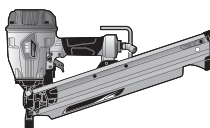
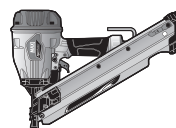


OPERATING INSTRUCTIONS MANUAL MANUEL D'INSTRUCTIONS D'UTILISATION MANUAL DE INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO BETRIEBSANLEITUNG ISTRUZIONI PER L'USO

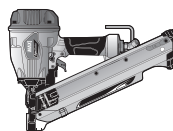
PNEUMATIC NAILER
CLOUEUSE PNEUMATIQUE
CLAVADORA NEUMÁTICA
DRUCKLUFTNAGLER
CHIODATRICE PNEUMATICA



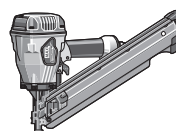
SN883RH3



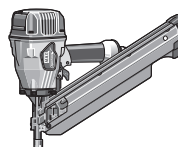
SN890CH3/34



SN883CH2/28



SN890CH2<34>(CE)



SN883-100CH/34(CE)

INDEX	ENGLISH	Page	1 to 4
INDEX	FRANÇAIS	Page	5 à 8
ÍNDICE	ESPAÑOL	Página	9 a 12
INDEX	DEUTSCH	Seite	13 bis 16
INDICE ANALITICO	ITALIANO	Page	da 17 a 20



Original Language English

▲WARNING

Please read instructions and warnings for this tool carefully before use. Failure to do so could lead to serious injury. See MAX Safety Instructions Manual. Keep these instructions with the tool for future reference.

▲AVERTISSEMENT

Lisez soigneusement les instructions et les avertissements de cet outil avant utilisation. Tout manquement à cette consigne Pourrait entraîner des blessures graves. Consultez le manuel des consignes de sécurité MAX. Conservez ces instructions avec l'outil pour toute consultation ultérieure.

▲ADVERTENCIA

Lea detenidamente las instrucciones y advertencias de esta herramienta antes de usarla. De lo contrario, pueden producirse lesiones corporales graves. Consulte el manual de instrucciones de seguridad de MAX. Conserve estas instrucciones junto con la herramienta para futuras consultas.

▲WARNING

Bitte lesen Sie sich die Anweisungen und Warnungen für dieses Werkzeug vor der Verwendung sorgfältig durch. Anderenfalls könnte dies zu schweren Verletzungen führen. Siehe MAX Sicherheitsanleitung. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen mit dem Werkzeug zusammen auf.

▲AVVERTENZA

Prima dell'uso, leggere con cura le istruzioni e le avvertenze relative a questo utensile. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe portare a gravi lesioni personali. Consultare il manuale Istruzioni di sicurezza MAX. Conservare queste istruzioni insieme all'utensile per consultazioni future.

Fig.1

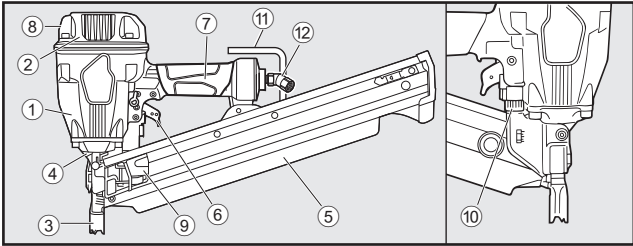


Fig.2

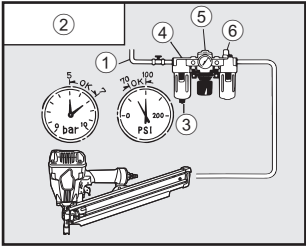


Fig.3

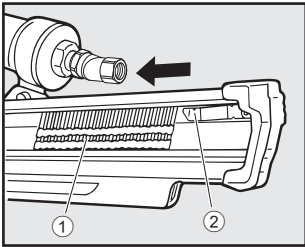


Fig.4

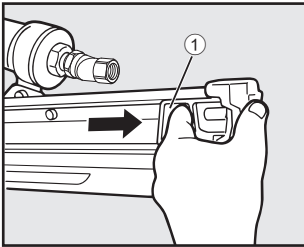


Fig.5

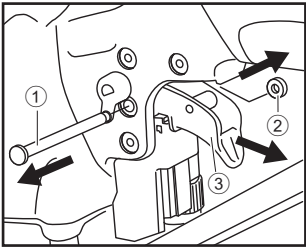


Fig.6

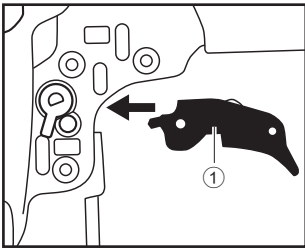


Fig.7

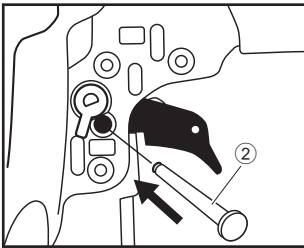


Fig.8

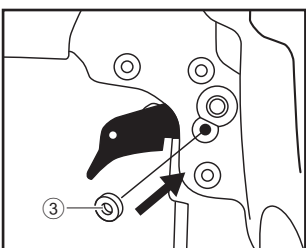


Fig.9

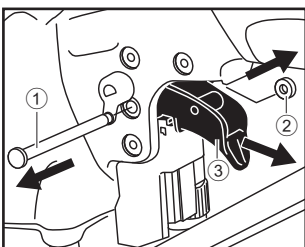


Fig.10

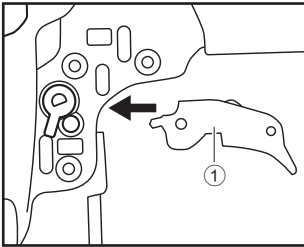


Fig.11

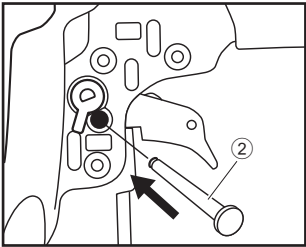


Fig.12

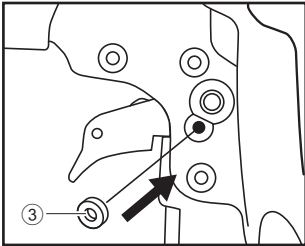


Fig.13

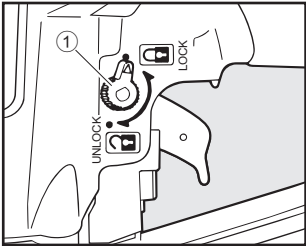


Fig.14

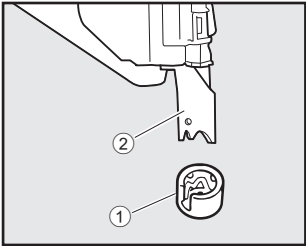


Fig.15

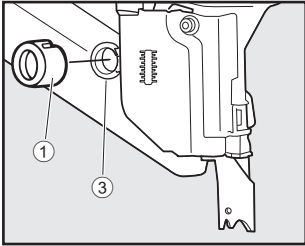


Fig.16

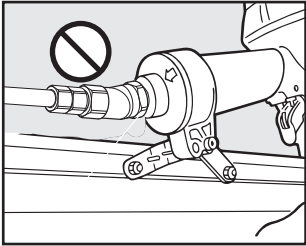


Fig.17

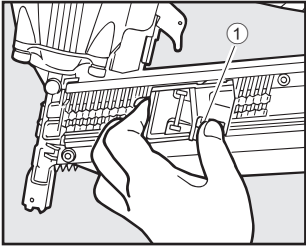


Fig.18

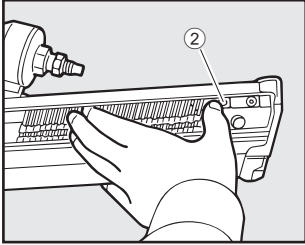


Fig.19

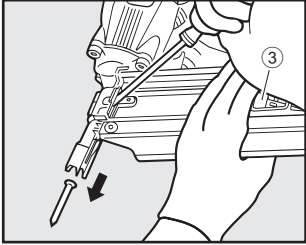
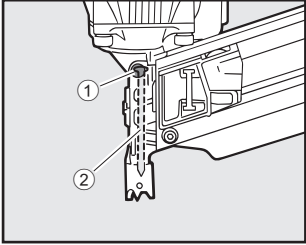


Fig.20



ENGLISH

OPERATING INSTRUCTIONS MANUAL

1. SPECIFICATIONS AND TECHNICAL DATA

1. NAME OF PARTS (SEE Fig.1)

- | | |
|----------------|---|
| ① Frame | ⑦ Grip |
| ② Cylinder Cap | ⑧ Exhaust Cover |
| ③ Contact Arm | ⑨ Pusher |
| ④ Nose | ⑩ Adjustment Dial |
| ⑤ Magazine | ⑪ Rafter Hook (SN883RH3, SN890CH3/34, SN883CH2/28) |
| ⑥ Trigger | ⑫ Swivel Joint (SN883RH3, SN890CH3/34, SN883CH2/28) |

2. TOOL SPECIFICATIONS

PRODUCT NO.	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34>(CE)	SN883-100CH/34(CE)
HEIGHT	11-7/8" (300 mm)	12-1/2" (316 mm)	12-1/4" (310 mm)	316 mm (12-1/2")	344 mm (13-1/2")
WIDTH	4-3/4" (121 mm)	4-3/4" (121 mm)	4-3/4" (121 mm)	121 mm (4-3/4")	121 mm (4-3/4")
LENGTH	20-3/4" (526 mm)	17-1/8" (435 mm)	16-7/8" (428 mm)	435 mm (17-1/8")	435 mm (17-1/8")
WEIGHT	7.9 lbs. (3.6 kg)	8.0 lbs. (3.6 kg)	7.8 lbs. (3.5 kg)	3.3 kg (7.28 lbs.)	3.4 kg (7.51 lbs.)
LOADING CAPACITY	64 Nails	90 Nails			
RECOMMENDED OPERATING PRESSURE	70 to 100 p.s.i. (5 to 7 bar)			5 to 7 bar (70 to 100 p.s.i.)	
AIR CONSUMPTION	0.077 ft3 at 90 p.s.i. operating pressure (2.18L at 6 bar operating pressure)			2.18L at 6 bar 90 p.s.i. operating pressure	2.4L at 6 bar 90 p.s.i. operating pressure

3. FASTENER SPECIFICATIONS

PRODUCT NO.	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34>(CE)	SN883-100CH/34(CE)
NAIL LENGTH	2" to 3-1/4" (50 to 83 mm)	2" to 3-1/2" (50 to 90 mm)	2" to 3-1/4" (50 to 83 mm)	50 to 90 mm (2" to 3-1/2")	65 to 100 mm (2-1/2" to 4")
SHANK DIAMETER	.113" to .148" (2.9 to 3.8 mm)	.113" to .131" (2.9 to 3.3 mm)		2.8 to 3.3 mm (0.110" to .131")	
SHANK TYPE	Smooth, Ring, Screw				
HEAD DIAMETER	.267" to .295" (6.8 to 7.5 mm)	.256" to .303" (6.5 to 7.7 mm)		6.5 to 7.7 mm (0.256" to .303")	
COLLATION ANGLE	21 degree	34 degree	28 degree	34 degree	
HEAD	Full round head	Offset/Clipped head			

4. TECHNICAL DATA

NOISE

	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34>(CE)	SN883-100CH/34(CE)
A-weighted single-event sound power level ----- LWA, 1s, d	101.0 dB	96.9 dB	94.6 dB	96.9 dB	98.5 dB
A-weighted single-event emission sound pressure level at work station ----- LpA, 1s, d	92.7 dB	86.5 dB	90.6 dB	86.5 dB	89.3 dB
Uncertainty	3 dB				

These values are determined and documented in accordance to EN12549:1999+A1:2008.

NOTE: These values are tool-related characteristic values and do not represent the noise generation at the point of use. Noise at the point of use will for example depend on the working environment, the workpiece, the workpiece support, and the number of driving operations. In addition, reference should be made to noise reduction measures.

NOTE: Workplace design can also serve to reduce noise levels, for example placing workpieces on sound-damping supports (see also ISO 11690-1).

VIBRATION

	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34>(CE)	SN883-100CH/34(CE)
Vibration characteristic value	4.26 m/s ²	3.61 m/s ²	3.84 m/s ²	3.61 m/s ²	3.80 m/s ²
Uncertainty	1.5 m/s ²				

These values are determined and documented in accordance to ISO 28927-13

NOTE: The vibration emission value above is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm-system when using the tool. Any influence to the hand-arm-system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of energy supply, the workpiece, the workpiece support.

5. APPLICATIONS

- * Floor and wall framing
- * Subflooring
- * Roof and wall sheathing
- * Fencing

6. ABOUT PRODUCTION YEAR

This product bears production number at the lower part of the grip of the main body. The two digits of the number from left indicates the production year.

(Example)

1 8 8 2 6 0 3 5 D

↑
Year 2018

2. AIR SUPPLY AND CONNECTIONS (Fig.2)

A. TOOL AIR FITTINGS/COUPLINGS:

This tool uses a 3/8" N.P.T. male plug. The inside diameter should be .39" / 9.9mm or larger. Install a male plug on the tool which is free flowing and which will release air pressure from the tool when disconnected from the supply source.

B. OPERATING PRESSURE:

70 to 100 p.s.i. / 5 to 7 bar. Select the operating air pressure within this range for best performance based upon the fastener application and work surface. Using the lowest acceptable to minimize noise, vibration and wear.

▲ DO NOT EXCEED 120 p.s.i. / 8 bar.

C. HOSES ①:

Hose has a min. diameter of 1/4" / 6 mm and max. length of no more than 17' / 5 m.

The supply hose should contain a fitting that will provide "quick disconnecting" from the male plug on the tool.

D. SUPPLY SOURCE ②:

Use only clean regulated compressed air with pressure regulated not to exceed maximum air pressure marked on the tool.

▲ If regulator fails, maximum air pressure delivered to tool shall not exceed 200 p.s.i. / 13.8 bar or 1.5 times maximum air pressure, whichever is greater.

E. 3-PIECE AIRSET ③ (Air filter ④, Regulator ⑤, Oiler ⑥):

To optimize performance use a 3-piece air set ③. A filter ④ will help to get the best performance and minimum wear from the tool because dirt and water in the air supply are major causes of wear in the tool.

Frequent, but not excessive, lubrication (one drop in every 100-200nails) is required for the best performance. Oil added thru the air line connection will lubricate the internal parts.

3. INSTRUCTIONS FOR OPERATION

1. BEFORE OPERATION

Check the following prior operation.

- ① Wear Safety Glasses or Goggles.
- ② Do not connect the air supply.
- ③ Inspect screw tightness.
- ④ Check operation of the contact arm & trigger if moving smoothly.
- ⑤ Connect the air supply.
- ⑥ Check the air leakage. (The Tool must not have the air leakage.)
- ⑦ Hold the Tool with finger-off the trigger, then push the contact arm against the work-piece. (The tool must not operate.)
- ⑧ Hold the Tool with contact arm free from work-piece and pull the trigger. (The Tool must not operate.)
- ⑨ Disconnect the air supply.

2. OPERATION

NAIL LOADING

- ① (Fig.3) Load the nails ① into the slot in the rear of the Magazine until they go over the Nail Stopper ②.
- ② (Fig.4) Pull the Pusher ① as far as the rear end of the magazine and release it gently.

TEST OPERATION

- ① Adjust the air pressure at 70 p.s.i. / 5bar and connect the air supply.
- ② Without touching the Trigger, depress the Contact Arm against the work-piece.
Pull the Trigger. (The tool should fire the fastener.)

- ③ With the tool off the work-piece, pull the Trigger. Then depress the Contact Arm against the work-piece. (Tool with red or black triggers should fire the fastener, but tools with orange triggers should not.)
- ④ Adjust the air pressure as much as the lowest possible according to the diameters and length of fastener and the hardness of work-piece.

DRIVING FASTENERS



This tool is assembled with FULL SEQUENTIAL ACTUATION. It is the responsibility of employer, tool owner or tool operator to select the appropriate actuation system for the fastener application and training of tool operator before changing the trigger setting.

SWITCHING FULL SEQUENTIAL ACTUATION TO CONTACT ACTUATION

- ① (Fig.5) Push out the Step Pin ①, and remove the Rubber Washer ② and the Orange Trigger ③.
- ② (Fig.6,7,8) Attach the Black Trigger ① to the tool. Pass the Step Pin ② through the hole, and secure it with the Rubber Washer ③.

SWITCHING CONTACT ACTUATION TO FULL SEQUENTIAL ACTUATION

- ① (Fig.9) Push out the Step Pin ①, and remove the Rubber Washer ② and the Black Trigger ③.
- ② (Fig.10,11,12) Attach the Orange Trigger ① to the tool. Pass the Step Pin ② through the hole, and secure it with the Rubber Washer ③.

FULL SEQUENTIAL ACTUATION OPERATION

For full sequential actuation operation, depress the Contact Arm against work surface and pull the Trigger. A fastener will be driven. Release both the Trigger and the Contact Arm. Begin again.

CONTACT ACTUATION OPERATION

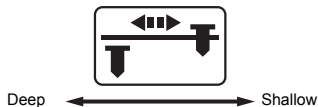
For contact actuation operation, pull the Trigger and depress the Contact Arm against the work surface.

	PROCEDURE
	<ol style="list-style-type: none">① Pulling the Trigger and keeping it pulled.② Depressing the Contact Arm.
CONTACT ACTUATION	The tool fires a nail each time when the Contact Arm is depressed.
FULL SEQUENTIAL ACTUATION	The tool cannot fire a nail.

	PROCEDURE
	<ol style="list-style-type: none">① Depressing the Contact Arm.② Pulling the Trigger and keeping it pulled.
CONTACT ACTUATION	The tool fires a nail.
FULL SEQUENTIAL ACTUATION	The tool fires a nail. In order to fire a second nail, you should both release the Trigger and remove the Contact arm from the surface.

DRIVING DEPTH ADJUSTMENT DIAL (Fig. 1)

Adjust the driving depth by twisting the adjustment dial ⑩ as indicated below.



TRIGGER LOCK MECHANISM (Fig.13)

This tool has a Trigger Lock. The trigger should be locked at all times until you intend to drive nail into the work surface. Push and rotate the Trigger LOCK Dial ① clockwise from LOCK to UN-LOCK position immediately before driving nails. When fastening is complete, push and rotate switch counterclockwise to LOCK position.

CONTACT TIP (SN883-100CH/34(CE)) (Fig.14,15)

Attach the Contact Tip ① on the tip of Contact Arm ②, when driving nails to a soft material.

The Contact Tip can be kept on the Contact Tip holder ③ when not using.

REMOVING JAMMED NAILS (Fig.16,17,18,19)

⚠WARNING

- **ALWAYS disconnect the air supply.**
- **Wear gloves when removing jams; do not use bare hands**
- **Confirm that you have removed all nails from nose of tool before reconnecting to air supply.**

- ① Disconnect the air supply.
- ② Push down the Pusher Lever ① and release the strip nails from the Pusher ③.
- ③ Push the Nail Stopper ②, and remove the strip nails from inside of the Magazine.
- ④ Pull and stayed the Pusher ③ with hand.
- ⑤ Remove the jammed nail from the Nose using a punch or a slotted screw driver.
- ⑥ Nails are held in the Nose of the tool by magnet ①.
(SN883RH3 only) (Fig.20)
If the collation strip is broken, it is likely that there are nails ② remaining in the Nose even if you have removed all nails.
Check thoroughly that you have removed all nails before reconnecting the tool to air supply.

FRANÇAIS

MANUEL D'INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES

1. NOM DES PIÈCES (Voir Fig. 1)

- | | |
|------------------------|--|
| ① Châssis | ⑦ Poignée |
| ② Capuchon du cylindre | ⑧ Capot de l'échappement |
| ③ Bras de contact | ⑨ Poussoir |
| ④ Nez | ⑩ Molette de réglage |
| ⑤ Magasin | ⑪ Crochet à chevrons (SN883RH3, SN890CH3/34, SN883CH2/28) |
| ⑥ Déclencheur | ⑫ Joint de pivot à rotule (SN883RH3, SN890CH3/34, SN883CH2/28) |

2. SPÉCIFICATIONS DE L'OUTIL

NUMÉRO DU PRODUIT	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34>(CE)	SN883-100CH/34(CE)
Hauteur	11-7/8" (300 mm)	12-1/2" (316 mm)	12-1/4" (310 mm)	316 mm (12-1/2")	344 mm (13-1/2")
Largeur	4-3/4" (121 mm)	4-3/4" (121 mm)	4-3/4" (121 mm)	121 mm (4-3/4")	121 mm (4-3/4")
Longueur	20-3/4" (526 mm)	17-1/8" (435 mm)	16-7/8" (428 mm)	435 mm (17-1/8")	435 mm (17-1/8")
POIDS	7,9 lbs (3,6 kg)	8,0 lbs (3,6 kg)	7,8 lbs (3,5 kg)	3,3 kg (7,28 lbs)	3,4 kg (7,51 lbs)
CAPACITÉ DE CHARGEMENT	64 clous	90 clous			
PRESSION DE FONCTIONNEMENT RECOMMANDÉE	70 à 100 psi (5 à 7 bars)			5 à 7 bars (70 à 100 psi)	
CONSUMMATION PNEUMATIQUE	Pression de fonctionnement 0,077 ft3 à 90 psi (Pression de fonctionnement 2,18 L à 6 bars)			2,18 L à 6 bars 90 psi pression de fonctionnement	2,4 L à 6 bars 90 psi pression de fonctionnement

3. SPÉCIFICATIONS DES FIXATIONS

NUMÉRO DU PRODUIT	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34>(CE)	SN883-100CH/34(CE)
LONGUEUR DU CLOU	2" à 3-1/4" (50 à 83 mm)	2" à 3-1/2" (50 à 90 mm)	2" à 3-1/4" (50 à 83 mm)	50 à 90 mm (2" à 3-1/2")	65 à 100 mm (2-1/2" à 4")
DIAMÈTRE DE LA TIGE	0,113" à 0,148" (2,9 à 3,8 mm)	0,113" à 0,131" (2,9 à 3,3 mm)		2,8 à 3,3 mm (0,110" à 0,131")	
TYPE DE TIGE	Lisse, Bague, Vis				
DIAMÈTRE DE LA TÊTE	0,267" à 0,295" (6,8 à 7,5 mm)	0,256" à 0,303" (6,5 à 7,7 mm)		6,5 à 7,7 mm (0,256" à 0,303")	
ANGLE DE COLLATIONNEMENT	21 degrés	34 degrés	28 degrés	34 degrés	
TÊTE	Tête complètement sphérique	Tête excentrée/sur chargeur			

4. DONNÉES TECHNIQUES

BRUIT

	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34>(CE)	SN883-100CH/34(CE)
Niveau de puissance acoustique pondérée A pour événement unique ----- LWA, 1s, d	101,0 dB	96,9 dB	94,6 dB	96,9 dB	98,5 dB
Niveau de pression acoustique émise pondérée A à la station de travail ----- LpA, 1s, d	92,7 dB	86,5 dB	90,6 dB	86,5 dB	89,3 dB
Incertitude	3 dB				

Ces valeurs sont déterminées et documentées de manière appropriée dans la norme EN12549:1999+A1:2008.

REMARQUE : ces valeurs sont des valeurs caractéristiques relatives à l'outil et ne représentent pas la génération du bruit au niveau du point d'utilisation. Le bruit au niveau du point d'utilisation dépend par exemple de l'environnement de travail, de la pièce usinée, du support de la pièce usinée et du nombre d'opérations effectuées. En outre, il convient de se rapporter aux mesures de réduction du bruit.

REMARQUE : la conception du lieu de travail peut également permettre de réduire les niveaux de bruit, par exemple en plaçant les pièces à usiner sur des supports atténuateurs de son (voir également la norme ISO 11690-1).

VIBRATIONS

	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34>(CE)	SN883-100CH/34(CE)
Valeur caractéristique des vibrations	4,26 m/s ²	3,61 m/s ²	3,84 m/s ²	3,61 m/s ²	3,80 m/s ²
Incertitude	1,5 m/s ²				

Ces valeurs sont déterminées et documentées de manière appropriée dans la norme ISO 28927-13.

REMARQUE : la valeur d'émission des vibrations indiquées ci-dessus est une valeur caractéristique relative à l'outil et ne représentent pas l'influence main-bras-système lors de l'utilisation de l'outil. Toute influence au niveau de l'ensemble main-bras-système lors de l'utilisation de l'outil dépend par exemple de la force de saisie, de la force de pression de contact, de la direction de travail, du réglage de l'alimentation, de la pièce à usiner et du support de la pièce à usiner.

5. APPLICATIONS

- * Charpente de plancher et de cloison
- * Support de revêtement de sol
- * Sous-toiture et revêtement mural
- * Clôture

6. À PROPOS DE L'ANNÉE DE FABRICATION

Ce produit comporte un numéro de production sur la partie inférieure de la poignée du corps principal. Les deux chiffres les plus à gauche du numéro indiquent l'année de production.

(Exemple)

1 8 8 2 6 0 3 5 D

|

Année 2018

2. ALIMENTATION PNEUMATIQUE ET RACCORDS (Fig. 2)

A. RACCORDS/COUPLAGES PNEUMATIQUES DE L'OUTIL

Cet outil utilise une fiche mâle NPT de 3/8". Le diamètre intérieur doit être de 0,39" / 9,9 mm au minimum. Installez une fiche mâle sur l'outil à flux libre et qui relâche la pression de l'air de l'outil lorsqu'elle est débranchée de la source d'alimentation.

B. PRESSION DE FONCTIONNEMENT :

70 à 100 psi / 5 à 7 bars. Sélectionnez la pression d'air de fonctionnement dans cette plage pour de meilleures performances en fonction de l'application de fixation et de la surface de travail. Utilisez la valeur minimale acceptable pour réduire le bruit, les vibrations et l'usure.

▲ NE PAS DÉPASSER 120 psi / 8 bars.

C. TUYAUX ① :

Le tuyau a un diamètre minimum de 1/4" / 6 mm et une longueur maximale de 17' / 5 m.

Le tuyau d'alimentation doit comporter un raccord qui permet une « déconnexion rapide » de la fiche mâle sur l'outil.

D. SOURCE D'ALIMENTATION ② :

Utilisez uniquement de l'air comprimé propre et régulé avec pression régulée afin de ne pas dépasser la pression d'air maximale indiquée sur l'outil.

▲ Si le régulateur tombe en panne, la pression d'air maximale fournie à l'outil ne doit pas excéder 200 psi / 13,8 bars ou 1,5 fois la pression d'air maximale, selon la valeur la plus grande.

E. ENSEMBLE PNEUMATIQUE À 3 ÉLÉMENTS ③

(filtre à air ④, régulateur ⑤, burette à huile ⑥) :

Pour optimiser les performances, utilisez un ensemble pneumatique 3 éléments ③. Un filtre ④ contribuera à obtenir de meilleures performances et une usure minimale de l'outil, car la saleté et l'eau à l'intérieur de l'alimentation en air constituent les principales causes d'usure dans l'outil.

Une lubrification fréquente, mais non excessive (une goutte tous les 100 à 200 clous) est nécessaire pour obtenir les meilleures performances. L'huile ajoutée via le raccordement de la conduite d'air lubrifie les pièces internes.

3. CONSIGNES D'UTILISATION

1. AVANT UTILISATION

Vérifiez les éléments suivants avant utilisation.

- 1 Portez des lunettes de protection ou de sécurité.
- 2 Ne raccordez pas l'alimentation en air.
- 3 Inspectez le serrage des vis.
- 4 Vérifiez le fonctionnement du bras de contact et du déclencheur pour voir s'ils se déplacent de manière fluide.
- 5 Raccordez l'alimentation en air.
- 6 Vérifiez la présence de fuites d'air. (L'outil ne doit pas avoir de fuites d'air.)
- 7 Tenez l'outil avec le doigt à l'écart du déclencheur, puis poussez le bras de contact contre la pièce à usiner. (L'outil ne doit pas fonctionner.)
- 8 Tenez l'outil avec le bras de contact à l'écart de la pièce à usiner et appuyez sur le déclencheur. (L'outil ne doit pas fonctionner.)
- 9 Débranchez l'alimentation en air.

2. UTILISATION

CHARGEMENT DES CLOUS

- 1 (Fig. 3) Chargez les clous ① dans la fente située à l'arrière du magasin jusqu'à ce qu'ils dépassent de la butée à clous ②.
- 2 (Fig. 4) Tirez le poussoir ① jusqu'à l'extrémité arrière du magasin et relâchez-la doucement.

ESSAI DE FONCTIONNEMENT

- 1 Réglez la pression sur 70 p.s.i. / 5 bars et raccordez l'alimentation en air.
- 2 Sans toucher le déclencheur, appuyez le bras de contact contre la pièce à usiner.
- 3 Appuyez sur le déclencheur. (L'outil doit éjecter la fixation.)
- 4 Après avoir écarté l'outil de la pièce à usiner, appuyez sur le déclencheur. Puis, appuyez le bras de contact contre la pièce à usiner. (Un outil avec un déclencheur rouge ou noir doit éjecter la fixation, mais pas ceux avec un déclencheur orange.)
- 4 Réglez la pression pneumatique aussi faible que possible en fonction du diamètre et de la longueur des fixations et de la dureté de la pièce à usiner.

ENFONCEMENT DES FIXATIONS



Cet outil est assemblé avec un DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL COMPLET.

Il relève de la responsabilité de l'employeur, du propriétaire de l'outil ou de son opérateur de sélectionner le système d'activation approprié à l'application des fixations et de former l'opérateur de l'outil avant de modifier le réglage du déclencheur.

PASSAGE DU DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL COMPLET À L'ACTIVATION PAR CONTACT

- 1 (Fig. 5) Poussez le boulon à gradins ① vers l'extérieur et ôtez la rondelle de caoutchouc ② et le déclencheur orange ③.
- 2 (Fig. 6, 7, 8) Montez le déclencheur noir ① sur l'outil. Passez le boulon à gradins ② dans l'orifice et fixez-le à l'aide de la rondelle de caoutchouc ③.

PASSAGE DE L'ACTIVATION PAR CONTACT AU DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL COMPLET

- 1 (Fig. 9) Poussez le boulon à gradins ① vers l'extérieur et ôtez la rondelle de caoutchouc ② et le déclencheur noir ③.
- 2 (Fig. 10, 11, 12) Montez le déclencheur orange ① sur l'outil. Passez le boulon à gradins ② dans l'orifice et fixez-le à l'aide de la rondelle de caoutchouc ③.

UTILISATION EN DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL COMPLET

Pour une utilisation en déclenchement séquentiel complet, appuyez le bras de contact contre la surface de travail et appuyez sur le déclencheur. Une fixation est enfoncée. Relâchez le déclencheur et le bras de contact. Recommencez.

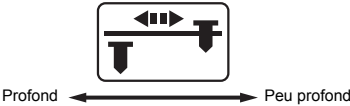
UTILISATION EN ACTIVATION PAR CONTACT

Pour le fonctionnement à activation par contact, appuyez sur le déclencheur et relâchez le bras de contact de la surface de travail.

	PROCÉDURE
	<ol style="list-style-type: none">1 Appui sur le déclencheur et maintien.2 Relâchement du bras de contact.
ACTIVATION PAR CONTACT	L'outil éjecte un clou à chaque pression sur le bras de contact.
DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL COMPLET	L'outil ne peut pas éjecter de clou.

	PROCÉDURE
	<ol style="list-style-type: none"> 1 Relâchement du bras de contact. 2 Appui sur le déclencheur et maintien.
ACTIVATION PAR CONTACT	L'outil éjecte un clou.
DÉCLENCHEMENT SÉQUENTIEL COMPLET	L'outil éjecte un clou. L'outil ne peut pas éjecter de second clou tant que le déclencheur est relâché et que le bras de contact demeure sur la surface de travail.

MOLETTE DE RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR D'ENFONCEMENT (Fig. 1)
 Réglez la profondeur d'enfoncement en tournant la molette de réglage ⑩, comme indiqué ci-dessous.



MÉCANISME DE VERROUILLAGE DU DÉCLENCHEUR (Fig. 13)
 Cet outil dispose d'un verrouillage du déclencheur. Le déclencheur doit être verrouillé en permanence, jusqu'à ce que vous ayez l'intention d'enfoncer un clou dans la surface de travail. Poussez et tournez la molette VERROUILLAGE du déclencheur ① dans le sens des aiguilles d'une montre, de la position LOCK (VERROUILLAGE) à UNLOCK (DÉVERROUILLAGE) juste avant d'enfoncer des clous. Lorsque que la fixation est terminée, poussez et tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position LOCK (VERROUILLAGE).

EXTRÉMITÉ DE CONTACT (SN883-100CH/34(CE)) (Fig. 14, 15)
 Fixez l'extrémité de contact ① sur l'extrémité du bras de contact ②, lorsque vous enfoncez des clous dans un matériau souple. L'extrémité de contact peut être maintenue sur le support de l'extrémité de contact ③ lorsque vous ne l'utilisez pas.

RETRAIT DES CLOUS COINCÉS (Fig.16, 17, 18, 19)

⚠ AVERTISSEMENT

- **Débranchez TOUJOURS l'alimentation en air.**
- **Portez des gants lorsque vous enlevez des clous coincés ; ne le faites jamais à mains nues.**
- **Vérifiez que vous avez enlevé tous les clous de la buse de l'outil avant de rebrancher l'alimentation en air.**

- 1 Débranchez l'alimentation en air.
- 2 Poussez le levier du poussoir ① vers le bas et relâchez les clous en bande du poussoir ③.
- 3 Poussez la butée à clous ② et ôtez les clous en bande de l'intérieur du magasin.
- 4 Tirez et maintenez le poussoir ③ avec la main.
- 5 Ôtez le clou coincé de la buse à l'aide d'un poinçon ou d'un tournevis pour écrou à fente.
- 6 Les clous sont maintenus dans la buse de l'outil par l'aimant ①. (SN883RH3 uniquement) (Fig. 20)
 Si la bande de collationnement est cassée, il est probable que des clous ② demeurent dans la buse, même si vous avez enlevé tout les clous. Vérifiez bien que vous avez enlevé tous les clous avant de rebrancher l'outil sur l'alimentation en air.

ESPAÑOL

MANUAL DE INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. ESPECIFICACIONES Y DATOS TÉCNICOS

1. NOMBRE DE LAS PIEZAS (VÉASE Fig.1)

- | | |
|---------------------|---|
| ① Armazón | ⑦ Empuñadura |
| ② Tapa del cilindro | ⑧ Cubierta de escape |
| ③ Brazo de contacto | ⑨ Empujador |
| ④ Nariz | ⑩ Disco de ajuste |
| ⑤ Cargador | ⑪ Gancho para viga (SN883RH3, SN890CH3/34, SN883CH2/28) |
| ⑥ Disparador | ⑫ Articulación giratoria (SN883RH3, SN890CH3/34, SN883CH2/28) |

2. ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

N° DE PRODUCTO	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34> (CE)	SN883-100CH/34 (CE)
ALTURA	11-7/8" (300 mm)	12-1/2" (316 mm)	12-1/4" (310 mm)	316 mm (12-1/2")	344 mm (13-1/2")
ANCHURA	4-3/4" (121 mm)	4-3/4" (121 mm)	4-3/4" (121 mm)	121 mm (4-3/4")	121 mm (4-3/4")
LONGITUD	20-3/4" (526 mm)	17-1/8" (435 mm)	16-7/8" (428 mm)	435 mm (17-1/8")	435 mm (17-1/8")
PESO	7,9 lbs (3,6 kg)	8,0 lbs (3,6 kg)	7,8 lbs (3,5 kg)	3,3 kg (7,28 lbs)	3,4 kg (7,51 lbs)
CAPACIDAD DE CARGA	64 clavos	90 clavos			
PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO RECOMENDADA	70 a 100 psi (5 a 7 bares)			5 a 7 bares (70 a 100 psi)	
CONSUMO DE AIRE	0,077 ft3 a una presión de funcionamiento de 90 psi (2,18 L a 6 bares)			2,18 L a una presión de funcionamiento de 90 psi/6 bares	2,4 L a una presión de funcionamiento de 90 psi/6 bares

3. ESPECIFICACIONES DE LOS CLAVOS

N° DE PRODUCTO	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34> (CE)	SN883-100CH/34 (CE)
LONGITUD DEL CLAVO	2" a 3-1/4" (50 a 83 mm)	2" a 3-1/2" (50 a 90 mm)	2" a 3-1/4" (50 a 83 mm)	50 a 90 mm (2" a 3-1/2")	65 a 100 mm (2-1/2" a 4")
DIÁMETRO DEL VÁSTAGO	0,113" a 0,148" (2,9 a 3,8 mm)	0,113" a 0,131" (2,9 a 3,3 mm)		2,8 a 3,3 mm (0,110" a 0,131")	
TIPO DE VÁSTAGO	Liso, anillado, roscado				
DIÁMETRO DE LA CABEZA	0,267" a 0,295" (6,8 a 7,5 mm)	0,256" a 0,303" (6,5 a 7,7 mm)		6,5 a 7,7 mm (0,256" a 0,303")	
ÁNGULO DE CLAVADO	21 grados	34 grados	28 grados	34 grados	
CABEZA	Cabeza redonda	Cabeza de media luna/descentrada			

4. DATOS TÉCNICOS

NIVEL DE RUIDO

	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34> (CE)	SN883-100CH/34 (CE)
Nivel de potencia acústica ponderado A ----- LWA, 1s, d	101,0 dB	96,9 dB	94,6 dB	96,9 dB	98,5 dB
Nivel de presión acústica de emisión ponderado A en el puesto de trabajo ----- LpA, 1s, d	92,7 dB	86,5 dB	90,6 dB	86,5 dB	89,3 dB
Incertidumbre	3 dB				

La determinación y documentación de estos valores se realiza según EN12549:1999 + A1:2008.

NOTA: Estos valores son los característicos de la herramienta y no representan la generación de ruido en el punto de utilización. El nivel de ruido en el punto de utilización dependerá, por ejemplo, del entorno de trabajo, la pieza de trabajo, el soporte de la pieza de trabajo y el número de operaciones de accionamiento. Asimismo, deben tenerse en cuenta las medidas de reducción del ruido.

NOTA: La disposición del lugar de trabajo también puede ayudar a reducir el nivel de ruido, por ejemplo colocando las piezas de trabajo sobre soportes amortiguadores del ruido (véase también ISO 11690-1).

VIBRACIÓN

	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34> (CE)	SN883-100CH/34 (CE)
Valor de vibración característico	4,26 m/s ²	3,61 m/s ²	3,84 m/s ²	3,61 m/s ²	3,80 m/s ²
Incertidumbre	1,5 m/s ²				

La determinación y documentación de estos valores se realiza según ISO 28927-13.

NOTA: El valor de emisión de vibraciones anteriormente indicado es el característico de la herramienta y no representa la influencia en el sistema mano-brazo cuando se utiliza la herramienta. La influencia en el sistema mano-brazo cuando se utiliza la herramienta dependerá, por ejemplo, de la fuerza de agarre, la fuerza de presión de contacto, la dirección de trabajo, el ajuste del suministro de energía, la pieza de trabajo y el soporte de la pieza de trabajo.

5. APLICACIONES

- * Encofrado de paredes y suelos
- * Instalación de subsuelos
- * Revestimiento de tejados y paredes
- * Vallado

6. INFORMACIÓN SOBRE EL AÑO DE PRODUCCIÓN

Este producto lleva indicado el número de producción en la parte inferior de la empuñadura del cuerpo principal. Los dos primeros dígitos de la izquierda indican el año de producción.

(Ejemplo)

1 8 8 2 6 0 3 5 D

T

Año 2018

2. SUMINISTRO DE AIRE Y CONEXIONES (Fig.2)

A. ACCESORIOS PARA LA CONEXIÓN DE AIRE:

Esta herramienta utiliza un conector NPT macho de 3/8". El interior debe tener un diámetro mínimo de 0,39"/9,9 mm. Instale un conector macho que permita circular libremente el aire y libere la presión de aire de la herramienta cuando se desconecta del suministro de aire.

B. PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO:

70 a 100 psi / 5 a 7 bares. Seleccione una presión de aire de funcionamiento comprendida en este rango para obtener el mejor rendimiento posible en función de la aplicación y de la superficie de trabajo. Utilice el valor mínimo posible para minimizar el ruido, la vibración y el desgaste.

▲ NO SUPERE los 120 psi / 8 bares.

C. MANGUERAS ①:

La manguera debe tener un diámetro mínimo de 1/4"/6 mm y una longitud máxima de 17'/5 m.

La manguera de suministro debe incluir un accesorio que permita realizar una desconexión rápida del conector macho de la herramienta.

D. FUENTE DE SUMINISTRO ②:

Utilice únicamente aire comprimido regulado y limpio con una presión regulada que no supere la presión de aire máxima indicada en la herramienta.

▲ Si el regulador falla, la presión de aire máxima suministrada a la herramienta no debe ser superior a 200 psi/13,8 bares o 1,5 veces la presión de aire máxima permitida (lo que sea mayor).

E. EQUIPO FRL ③ (filtro de aire ④, regulador ⑤, lubricador ⑥):

Utilice un equipo FRL ③ para optimizar el rendimiento. El filtro ④ le permitirá conseguir un rendimiento máximo y un desgaste mínimo de la herramienta, ya que la suciedad y el agua presentes en el suministro de aire son las principales causas de desgaste.

La herramienta debe lubricarse con frecuencia, aunque no excesivamente (una gota cada 100-200 clavos), para obtener el mejor rendimiento posible. El lubricante añadido a través de la conexión del conducto de aire lubricará las piezas internas.

3. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

1. ANTES DEL FUNCIONAMIENTO

Antes de utilizar la herramienta, realice las comprobaciones siguientes:

- ① Póngase gafas de seguridad o protectoras.
- ② No conecte el suministro de aire.
- ③ Compruebe que los tornillos están bien apretados.
- ④ Compruebe que el brazo de contacto funciona correctamente y que el disparador se mueve sin problemas.
- ⑤ Conecte el suministro de aire.
- ⑥ Compruebe si existen fugas de aire. (La herramienta no debe tener fugas de aire.)
- ⑦ Sujete la herramienta sin colocar el dedo en el disparador y, a continuación, presione el brazo de contacto contra la pieza de trabajo. (La herramienta no debe ponerse en marcha.)
- ⑧ Sujete la herramienta separándola de la pieza de trabajo y accione el disparador. (La herramienta no debe ponerse en marcha.)
- ⑨ Desconecte el suministro de aire.

2. FUNCIONAMIENTO

CÓMO CARGAR LOS CLAVOS

- ① (Fig.3) Introduzca los clavos ① por la ranura situada en la parte trasera del cargador hasta que lleguen al tope de clavos ②.
- ② (Fig.4) Tire del empujador ① hasta alcanzar la parte trasera del cargador y, a continuación, suéltelo suavemente.

FUNCIONAMIENTO DE PRUEBA

- ① Ajuste la presión de aire en 70 psi / 5 bares y conecte el suministro de aire.
- ② Sin tocar el disparador, presione el brazo de contacto contra la pieza de trabajo.
- ③ Accione el disparador. (La herramienta disparará el clavo.)
- ③ Separe la herramienta de la pieza de trabajo y accione el disparador.
A continuación, presione el brazo de contacto contra la pieza de trabajo. (La herramienta con disparador rojo o negro disparará el clavo, pero la herramienta con disparador naranja no.)
- ④ Ajuste la presión de aire en el mínimo posible en función del diámetro y la longitud del clavo y de la dureza de la pieza de trabajo.

CÓMO DISPARAR CLAVOS



Esta herramienta está equipada con un sistema de ACTIVACIÓN SECUENCIAL CONTINUA.

Es responsabilidad del encargado, del propietario de la herramienta o del operario seleccionar el sistema de activación apropiado en función de la aplicación, así como instruir al operario antes de cambiar la configuración del disparador.

CAMBIAR DE ACTIVACIÓN SECUENCIAL CONTINUA A ACTIVACIÓN POR CONTACTO

- ① (Fig.5) Empuje hacia fuera el perno escalonado ① y extraiga la arandela de caucho ② y el disparador naranja ③.
- ② (Fig.6,7,8) Instale el disparador negro ① en la herramienta. Pase el perno escalonado ② por el orificio y fíjelo con la arandela de caucho ③.

CAMBIAR DE ACTIVACIÓN POR CONTACTO A ACTIVACIÓN SECUENCIAL CONTINUA

- ① (Fig.9) Empuje hacia fuera el perno escalonado ① y extraiga la arandela de caucho ② y el disparador negro ③.
- ② (Fig.10,11,12) Instale el disparador naranja ① en la herramienta. Pase el perno escalonado ② por el orificio y fíjelo con la arandela de caucho ③.

FUNCIONAMIENTO DEL MODO DE ACTIVACIÓN SECUENCIAL CONTINUA

Para utilizar el modo de activación secuencial continua, presione el brazo de contacto contra la superficie de trabajo y accione el disparador. Se disparará un clavo. Suelte el disparador y el brazo de contacto. Comience de nuevo.

FUNCIONAMIENTO DEL MODO DE ACTIVACIÓN POR CONTACTO

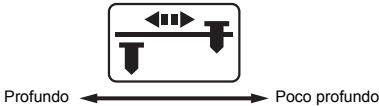
Para utilizar el modo de activación por contacto, accione el disparador y presione el brazo de contacto contra la superficie de trabajo.

	PROCEDIMIENTO
	<div><div>1</div> Accionar el disparador y mantenerlo accionado.</div> <div><div>2</div> Presionar el brazo de contacto.</div>

	PROCEDIMIENTO
	<div><div>1</div> Presionar el brazo de contacto.</div> <div><div>2</div> Accionar el disparador y mantenerlo accionado.</div>

DISCO DE AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE PENETRACIÓN (Fig.1)

Para ajustar la profundidad de penetración, gire el disco de ajuste ⑩ como se indica a continuación.



MECANISMO DE BLOQUEO DEL DISPARADOR (Fig.13)

Esta herramienta incorpora un mecanismo de bloqueo del disparador. El disparador debe estar bloqueado en todo momento hasta que se procede a disparar un clavo en la superficie de trabajo. Presione y gire hacia la derecha el disco de bloqueo del disparador ① para cambiar de la posición LOCK ("BLOQUEADO") a UNLOCK ("DESBLOQUEADO") justo antes de disparar clavos. Una vez haya terminado de disparar clavos, presione y gire el disco hacia la izquierda para ponerlo de nuevo en la posición LOCK ("BLOQUEADO").

PUNTA DE CONTACTO (SN883-100CH/34 (CE)) (Fig.14,15)

Instale la punta de contacto ① en la punta del brazo de contacto ② cuando dispare clavos en un material blando. La punta de contacto puede guardarse en su soporte específico ③ cuando no se esté utilizando.

CÓMO EXTRAER CLAVOS ATASCADOS (Fig.16,17,18,19)

⚠ ADVERTENCIA

- **Desconecte SIEMPRE el suministro de aire.**
- **Cuando se disponga a extraer clavos atascados, póngase guantes y no utilice las manos desnudas.**
- **Compruebe que ha extraído todos los clavos atascados de la nariz de la herramienta antes de volver a conectar el suministro de aire.**

- 1

 Desconecte el suministro de aire.
- 2

 Empuje hacia abajo la palanca del empujador ① y extraiga la tira de clavos del empujador ③.
- 3

 Empuje el tope de clavos ② y extraiga la tira de clavos del interior del cargador.
- 4

 Tire del empujador ③ y sosténgalo con la mano.

- 5

 Retire de la nariz el clavo atascado utilizando un punzón o un destornillador.
- 6

 Los clavos se sujetan en la nariz de la herramienta por medio de un imán ①. (Solo SN883RH3) (Fig.20) Si la unión de la tira está rota, es probable que aún queden clavos en la nariz incluso aunque se hayan extraído todos los clavos. Compruebe minuciosamente que se han extraído todos los clavos antes de conectar de nuevo la herramienta al suministro de aire.

DEUTSCH

BETRIEBSANLEITUNG

1. SPEZIFIKATIONEN UND TECHNISCHE DATEN

1. BEZEICHNUNG DER TEILE (SIEHE Fig.1)

- | | |
|------------------|---|
| ① Gehäuse | ⑦ Griff |
| ② Zylinderdeckel | ⑧ Abluftgitter |
| ③ Kontaktarm | ⑨ Drücker |
| ④ Nase | ⑩ Einstellrad |
| ⑤ Magazin | ⑪ Sparrenhaken (SN883RH3, SN890CH3/34, SN883CH2/28) |
| ⑥ Auslöser | ⑫ Drehgelenk (SN883RH3, SN890CH3/34, SN883CH2/28) |

2. WERKZEUGSPEZIFIKATIONEN

PRODUKT-NR.	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34>(CE)	SN883-100CH/34(CE)
HÖHE	11-7/8" (300 mm)	12-1/2" (316 mm)	12-1/4" (310 mm)	316 mm (12-1/2")	344 mm (13-1/2")
BREITE	4-3/4" (121 mm)	4-3/4" (121 mm)	4-3/4" (121 mm)	121 mm (4-3/4")	121 mm (4-3/4")
LÄNGE	20-3/4" (526 mm)	17-1/8" (435 mm)	16-7/8" (428 mm)	435 mm (17-1/8")	435 mm (17-1/8")
GEWICHT	7,9 lbs (3,6 kg)	8,0 lbs (3,6 kg)	7,8 lbs (3,5 kg)	3,3 kg (7,28 lbs)	3,4 kg (7,51 lbs)
LADEKAPAZITÄT	64 Nägel	90 Nägel			
EMPFOHLENER BETRIEBSDRUCK	70 bis 100 psi (5 bis 7 bar)			5 bis 7 bar (70 bis 100 psi)	
LUFTVERBRAUCH	0,077 ft3 bei 90 psi Betriebsdruck (2,18 L bei 6 bar Betriebsdruck)			2,18 L bei 6 bar (90 psi) Betriebsdruck	2,4 L bei 6 bar (90 psi) Betriebsdruck

3. SPEZIFIKATIONEN DER BEFESTIGUNGSMITTEL

PRODUKT-NR.	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34>(CE)	SN883-100CH/34(CE)
NAGELLÄNGE	2" bis 3-1/4" (50 bis 83 mm)	2" bis 3-1/2" (50 bis 90 mm)	2" bis 3-1/4" (50 bis 83 mm)	50 bis 90 mm (2" bis 3-1/2")	65 bis 100 mm (2-1/2" bis 4")
SCHAFTDURCHMESSER	0,113" bis 0,148" (2,9 bis 3,8 mm)	0,113" bis 0,131" (2,9 bis 3,3 mm)		2,8 bis 3,3 mm (0,110" bis 0,131")	
ART DES SCHAFTES	Glattschaft, Ringnut, Schraubschaft				
KOPFDURCHMESSER	0,267" bis 0,295" (6,8 bis 7,5 mm)	0,256" bis 0,303" (6,5 bis 7,7 mm)		6,5 bis 7,7 mm (0,256" bis 0,303")	
BINDUNGSWINKEL	21 Grad	34 Grad	28 Grad	34 Grad	
KOPF	Vollständig runder Kopf	Versetzter / gestutzter Kopf			

4. TECHNISCHE DATEN

GERÄUSCHPEGEL

	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34>(CE)	SN883-100CH/34(CE)
A-bewerteter einmaliger Schallleistungspegel ----- LWA, 1 s, d	101,0 dB	96,9 dB	94,6 dB	96,9 dB	98,5 dB
A-bewerteter einmaliger Emissions-schalldruckpegel am Arbeitsplatz ----- LpA, 1 s, d	92,7 dB	86,5 dB	90,6 dB	86,5 dB	89,3 dB
Unsicherheit	3 dB				

Diese Werte werden in Übereinstimmung mit EN12549:1999+A1:2008 bestimmt und dokumentiert.

HINWEIS: Diese Werte sind werkzeugbezogene Kennwerte und geben nicht die Lärmentwicklung am Einsatzort wieder. Der Lärm am Einsatzort hängt beispielsweise von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückauflage und der Anzahl der Eintreibvorgänge ab. Außerdem sollte auf Lärmreduzierungsmaßnahmen verwiesen werden.

HINWEIS: Die Gestaltung des Arbeitsplatzes kann auch zur Senkung des Geräuschpegels beitragen, zum Beispiel durch das Platzieren der Werkstücke auf schalldämmenden Auflagen (siehe auch ISO 11690-1).

SCHWINGUNGEN

	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34>(CE)	SN883-100CH/34(CE)
Vibrationskennwert	4,26 m/s ²	3,61 m/s ²	3,84 m/s ²	3,61 m/s ²	3,80 m/s ²
Unsicherheit	1,5 m/s ²				

Diese Werte werden in Übereinstimmung mit ISO 28927-13 bestimmt und dokumentiert.

HINWEIS: Der obengenannte Vibrationsemissionswert ist ein werkzeugbezogener Kennwert und gibt nicht den Einfluss auf das Hand-Arm-System bei der Verwendung des Werkzeugs wieder. Jeglicher Einfluss auf das Hand-Arm-System bei der Verwendung des Werkzeugs hängt zum Beispiel von der Griffkraft, der Kontakt-Anpresskraft, der Arbeitsrichtung, der Einstellung der Energieversorgung, dem Werkstück und der Werkstückauflage ab.

5. ANWENDUNGSGEBIETE

- * Bodenkonstruktionen und Wandrahmen
- * Unterbodenkonstruktionen
- * Dachkonstruktionen und Wandverkleidungen
- * Einzäunungen

6. PRODUKTIONSJAH R

Die Produktionsnummer dieses Produktes ist auf der Unterseite des Griffes des Hauptteils angegeben. Die ersten zwei Ziffern der Zahl von links zeigen das Produktionsjahr an.

(Beispiel)

1 8 8 2 6 0 3 5 D

T
Jahr 2018

2. LUFTVERSORGUNG UND ANSCHLÜSSE (Fig.2)

A. LUFTANSCHLUSS / KUPPLUNG DES

WERKZEUGS:

Dieses Werkzeug verwendet einen 3/8" NPT-Stecker. Der Innendurchmesser sollte 0,39" / 9,9 mm oder mehr betragen. Installieren Sie einen Stecker am Werkzeug, der einen freien Durchfluss ermöglicht und der den Luftdruck vom Werkzeug ablässt, wenn es von der Versorgungsquelle getrennt wird.

B. BETRIEBSDRUCK:

70 bis 100 psi / 5 bis 7 bar. Wählen Sie zum Erreichen der besten Leistung den Betriebsluftdruck innerhalb dieses Bereichs bezogen auf die eingesetzten Befestigungsmittel und die Oberfläche des Werkstücks aus. Verwenden Sie den niedrigsten akzeptablen Wert, um Lärm, Vibrationen und Abnutzung zu minimieren.

▲ ÜBERSCHREITEN SIE NICHT 120 psi / 8 bar.

C. SCHLÄUCHE ①:

Der Schlauch hat einen Mindestdurchmesser von 1/4" / 6 mm und eine maximale Länge von nicht mehr als 17' / 5 m. Der Versorgungsschlauch sollte ein Verbindungsstück enthalten, das ein „schnelles Abtrennen“ vom Stecker am Werkzeug ermöglicht.

D. VERSORGUNGSQUELLE ②:

Verwenden Sie nur saubere, regulierte Druckluft mit einem Druck, der so eingestellt wurde, dass er den auf dem Werkzeug angegebenen maximalen Luftdruck nicht überschreitet.

▲ Wenn der Regler ausfällt, darf der maximale Luftdruck, der dem Werkzeug zugeführt wird, 200 psi / 13,8 bar oder das 1,5-fache des maximalen Luftdrucks nicht überschreiten, je nachdem was größer ist.

E. 3-TEILIGES LUFTAGGREGAT ③ (Luftfilter ④, Regler ⑤, Ölter ⑥):

Um die Leistung zu optimieren, verwenden Sie ein 3-teiliges Luftaggregat ③. Ein Filter ④ hilft dabei, die beste Leistung und eine minimale Abnutzung des Werkzeugs zu erhalten, da Schmutz und Wasser in der Luftversorgung die Hauptgründe für Abnutzungserscheinungen am Werkzeug sind.

Zum Erreichen der besten Leistung ist eine häufige, aber nicht übermäßige Schmierung (ein Tropfen alle 100–200 Nägel) erforderlich. Öl, das durch die Luftzuleitung zugeführt wird, schmirt die inneren Teile.

3. BETRIEBSANWEISUNGEN

1. VOR DER INBETRIEBNAHME

Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die folgenden Punkte.

- ① Tragen Sie eine Sicherheitsbrille oder Schutzbrille.
- ② Schließen Sie die Luftversorgung noch nicht an.
- ③ Überprüfen Sie, ob die Schrauben festgezogen sind.
- ④ Überprüfen Sie die Funktion des Kontaktarms und des Auslösers, ob sie sich reibungslos bewegen.
- ⑤ Schließen Sie die Luftversorgung an.
- ⑥ Überprüfen Sie auf Luftverluste. (Das Werkzeug darf keine Luft verlieren.)
- ⑦ Halten Sie das Werkzeug, ohne dabei mit dem Finger den Auslöser zu berühren, und drücken Sie dann den Kontaktarm gegen das Werkstück. (Das Werkzeug darf nicht auslösen.)
- ⑧ Halten Sie das Werkzeug, ohne dabei mit dem Kontaktarm das Werkstück zu berühren, und betätigen Sie den Auslöser. (Das Werkzeug darf nicht auslösen.)
- ⑨ Trennen Sie die Luftversorgung ab.

2. BEDIENUNG

Einlegen der Nägel

- ① (Fig.3) Legen Sie die Nägel ① in den Schlitz im hinteren Teil des Magazins, bis sie über den Nagelstopper ② hinausgehen.
- ② (Fig.4) Ziehen Sie den Drücker ① bis ganz ans hintere Ende des Magazins und lassen Sie ihn vorsichtig los.

Testbetrieb

- ① Stellen Sie den Luftdruck auf 70 psi / 5 bar ein und schließen Sie die Luftversorgung an.
- ② Drücken Sie den Kontaktarm gegen das Werkstück, ohne den Auslöser zu berühren. Betätigen Sie den Auslöser. (Das Werkzeug sollte das Befestigungsmittel verschießen.)
- ③ Betätigen Sie den Auslöser, ohne dabei mit dem Werkzeug das Werkstück zu berühren. Drücken Sie dann den Kontaktarm gegen das Werkstück. (Werkzeuge mit roten oder schwarzen Auslösern sollten das Befestigungsmittel verschießen, aber Werkzeuge mit orangen Auslösern sollte dies nicht tun.)
- ④ Stellen Sie den Luftdruck auf den niedrigsten Wert ein, der je nach Durchmesser und Länge des Befestigungsmittels sowie der Härte des Werkstücks möglich ist.

Eintreiben von Befestigungsmitteln



Dieses Werkzeug ist mit VOLLSTÄNDIGER FORTLAUFENDER AUSLÖSUNG gefertigt.

Es liegt in der Verantwortung des Arbeitgebers, des Werkzeugbesitzers oder des Bedieners des Werkzeugs, das passende Auslösesystem für die Befestigungsanwendung auszuwählen und den Bediener des Werkzeugs zu schulen, bevor die Auslöseereinstellung geändert wird.

Umschalten von VOLLSTÄNDIGER FORTLAUFENDER AUSLÖSUNG zu Kontaktauslösung

- ① (Fig.5) Drücken Sie den Stufenbolzen ① heraus und entfernen Sie die Gummischeibe ② und den orangen Auslöser ③.
- ② (Fig.6,7,8) Bringen Sie den schwarzen Auslöser ① am Werkzeug an. Führen Sie den Stufenbolzen ② durch das Loch und sichern Sie ihn mit der Gummischeibe ③.

Umschalten von Kontaktauslösung zu VOLLSTÄNDIGER FORTLAUFENDER AUSLÖSUNG

- ① (Fig.9) Drücken Sie den Stufenbolzen ① heraus und entfernen Sie die Gummischeibe ② und den schwarzen Auslöser ③.
- ② (Fig.10,11,12) Bringen Sie den orangen Auslöser ① am Werkzeug an. Führen Sie den Stufenbolzen ② durch das Loch und sichern Sie ihn mit der Gummischeibe ③.

Betrieb mit VOLLSTÄNDIGER FORTLAUFENDER AUSLÖSUNG

Drücken Sie beim Betrieb mit vollständiger fortlaufender Auslösung den Kontaktarm gegen die Oberfläche des Werkstücks und betätigen Sie den Auslöser. Ein Befestigungsmittel wird eingetrieben. Lassen Sie den Auslöser los und geben Sie den Kontaktarm frei. Beginnen Sie wieder von vorne.

BETRIEB MIT KONTAKTAUSLÖSUNG

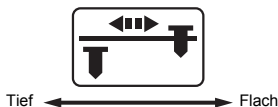
Betätigen Sie beim Betrieb mit Kontaktauslösung den Auslöser und drücken Sie den Kontaktarm gegen die Oberfläche des Werkstücks.

	VORGEHENSWEISE
	<ol style="list-style-type: none"> ① Den Auslöser betätigen und gedrückt halten. ② Den Kontaktarm niederdrücken.
KONTAKTAUSLÖSUNG	Das Werkzeug verschießt jedes Mal einen Nagel, wenn der Kontaktarm niedergedrückt wird.
VOLLSTÄNDIGE FORTLAUFENDE AUSLÖSUNG	Das Werkzeug kann keinen Nagel verschießen.

	VORGEHENSWEISE
	<ol style="list-style-type: none"> ① Den Kontaktarm niederdrücken. ② Den Auslöser betätigen und gedrückt halten.
KONTAKTAUSLÖSUNG	Das Werkzeug verschießt einen Nagel.
VOLLSTÄNDIGE FORTLAUFENDE AUSLÖSUNG	Das Werkzeug verschießt einen Nagel. Das Werkzeug kann keinen zweiten Nagel verschießen, bis der Auslöser losgelassen wird und der Kontaktarm von der Oberfläche des Werkstücks weg bewegt wurde.

EINSTELLRAD FÜR DIE EINTREIBTIEFE (Fig. 1)

Stellen Sie die Eintreibtiefe ein, indem Sie das Einstellrad ⑩ wie unten gezeigt drehen.



AUSLÖSESPERRMECHANISMUS (Fig.13)

Dieses Werkzeug verfügt über eine Auslösesperre. Der Auslöser sollte immer gesperrt bleiben, bis Sie beabsichtigen, einen Nagel in die Oberfläche des Werkstücks einzutreiben. Drücken und drehen Sie das Auslösesperre-Einstellrad ① im Uhrzeigersinn von der Stellung LOCK (GESPERRT) auf UNLOCK (ENTSPERRT), unmittelbar bevor Sie Nägel eintreiben. Wenn die Befestigungsarbeiten abgeschlossen sind, drücken und drehen Sie das Einstellrad gegen den Uhrzeigersinn in die Stellung LOCK (GESPERRT).

KONTAKTSPITZE (SN883-100CH/34(CE)) (Fig.14,15)

Bringen Sie die Kontaktspitze ① an der Spitze des Kontaktarms ② an, wenn Sie Nägel in ein weiches Material eintreiben. Die Kontaktspitze kann in der Kontaktspitzenhalterung ③ aufbewahrt werden, wenn sie nicht verwendet wird.

ENTFERNEN VERKLEMMTER NÄGEL (Fig.16,17,18,19)

⚠ WARNUNG

- Trennen Sie **IMMER** die Luftversorgung ab.
- Tragen Sie beim Entfernen verklemmter Nägel Handschuhe. Führen Sie diese Arbeiten nicht mit bloßen Händen durch.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Nägel aus der Nase des Werkzeugs entfernt haben, bevor Sie die Luftversorgung wieder anschließen.

- ① Trennen Sie die Luftversorgung ab.
- ② Drücken Sie den Drückerhebel ① nach unten und lösen Sie die Streifennägel vom Drücker ③.
- ③ Drücken Sie den Nagelstopper ② und entnehmen Sie die Streifennägel aus dem Inneren des Magazins.
- ④ Ziehen und halten Sie den Drücker ③ mit der Hand.

- ⑤ Entfernen Sie den verklemmten Nagel mit einem Körner oder einem Schlitzschraubendreher aus der Nase.
- ⑥ Nägel werden durch einen Magnet ① in der Nase des Werkzeugs gehalten. (nur SN883RH3) (Fig.20) Wenn der Bindungsstreifen kaputt ist, befinden sich wahrscheinlich noch Nägel ② in der Nase, selbst wenn Sie alle Nägel entfernt haben. Überprüfen Sie sorgfältig, dass Sie alle Nägel entfernt haben, bevor Sie das Werkzeug wieder an die Luftversorgung anschließen.

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

1. SPECIFICHE E CARATTERISTICHE TECNICHE

1. NOMI DELLE PARTI (VEDERE Fig.1)

- | | |
|-----------------------|---|
| ① Telaio | ⑦ Impugnatura |
| ② Calotta cilindro | ⑧ Copertura scarico |
| ③ Braccio di contatto | ⑨ Elemento di spinta |
| ④ Punta | ⑩ Ghiera di regolazione |
| ⑤ Caricatore | ⑪ Gancio per travi (SN883RH3, SN890CH3/34, SN883CH2/28) |
| ⑥ Grilletto | ⑫ Giunto girevole (SN883RH3, SN890CH3/34, SN883CH2/28) |

2. SPECIFICHE DELL'UTENSILE

N. PRODOTTO	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34>(CE)	SN883-100CH/34(CE)
ALTEZZA	11-7/8" (300 mm)	12-1/2" (316 mm)	12-1/4" (310 mm)	316 mm (12-1/2")	344 mm (13-1/2")
LARGHEZZA	4-3/4" (121 mm)	4-3/4" (121 mm)	4-3/4" (121 mm)	121 mm (4-3/4")	121 mm (4-3/4")
LUNGHEZZA	20-3/4" (526 mm)	17-1/8" (435 mm)	16-7/8" (428 mm)	435 mm (17-1/8")	435 mm (17-1/8")
PESO	7,9 lbs. (3,6 kg)	8,0 lbs. (3,6 kg)	7,8 lbs. (3,5 kg)	3,3 kg (7,28 lbs.)	3,4 kg (7,51 lbs.)
CAPACITÀ DI CARICO	64 chiodi	90 chiodi			
PRESSIONE DI ESERCIZIO CONSIGLIATA	Da 70 a 100 p.s.i. (da 5 a 7 bar)			Da 5 a 7 bar (da 70 a 100 p.s.i.)	
CONSUMO D'ARIA	0,077 ft3 alla pressione di esercizio di 90 p.s.i. (2,18 L alla pressione di esercizio di 6 bar)			2,18 L a 6 bar/90 p.s.i. pressione di esercizio	2,4 L a 6 bar/90 p.s.i. pressione di esercizio

3. CARATTERISTICHE TECNICHE DEGLI ELEMENTI DI FISSAGGIO

N. PRODOTTO	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34>(CE)	SN883-100CH/34(CE)
LUNGHEZZA CHIODI	Da 2" a 3-1/4" (da 50 a 83 mm)	Da 2" a 3-1/2" (da 50 a 90 mm)	Da 2" a 3-1/4" (da 50 a 83 mm)	Da 50 a 90 mm (da 2" a 3-1/2")	Da 65 a 100 mm (da 2-1/2" a 4")
DIAMETRO STELO	Da 0,113" a 0,148" (da 2,9 a 3,8 mm)	Da 0,113" a 0,131" (da 2,9 a 3,3 mm)		Da 2,8 a 3,3 mm (da 0,110" a 0,131")	
TIPO DI STELO	Liscio, ad anello, a vite				
DIAMETRO TESTA	Da 0,267" a 0,295" (da 6,8 a 7,5 mm)	Da 0,256" a 0,303" (da 6,5 a 7,7 mm)		Da 6,5 a 7,7 mm (da 0,256" a 0,303")	
ANGOLAZIONE DELLA NASTRATURA	21 gradi	34 gradi	28 gradi	34 gradi	
TESTA	Testa completamente tonda	Testa decentrata/tagliata			

4. CARATTERISTICHE TECNICHE

LIVELLO DI RUMOROSITÀ

	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34>(CE)	SN883-100CH/34(CE)
Livello di potenza sonora pesato A per un singolo evento ----- LWA, 1s, d	101,0 dB	96,9 dB	94,6 dB	96,9 dB	98,5 dB
Livello di emissione pressione sonora pesato A per un singolo evento sul posto di lavoro ----- LpA, 1s, d	92,7 dB	86,5 dB	90,6 dB	86,5 dB	89,3 dB
Incertezza	3 dB				

Questi valori sono stabili e documentati in base alla norma EN12549:1999+A1:2008.

NOTA: questi valori sono valori caratteristici relativi all'utensile e non rappresentano la generazione del rumore nel punto di utilizzo. Il rumore nel punto di utilizzo dipende, ad esempio, dall'ambiente di lavoro, dal pezzo in lavorazione, dal supporto del pezzo in lavorazione e dal numero di operazioni di applicazione. Inoltre, occorre fare riferimento alle misure di riduzione del rumore.

NOTA: anche la progettazione del posto di lavoro può servire a ridurre i livelli di rumore, ad esempio posizionando i pezzi in lavorazione su supporti fonoassorbenti (vedere anche la norma ISO 11690-1).

VIBRAZIONI

	SN883RH3	SN890CH3/34	SN883CH2/28	SN890CH2<34>(CE)	SN883-100CH/34(CE)
Valore caratteristico vibrazioni	4,26 m/s ²	3,61 m/s ²	3,84 m/s ²	3,61 m/s ²	3,80 m/s ²
Incertezza	1,5 m/s ²				

Questi valori sono stabili e documentati in base alla norma ISO 28927-13

NOTA: Il valore di emissione delle vibrazioni indicato sopra è un valore caratteristico relativo all'utensile e non rappresenta l'influenza sul sistema mano-braccio durante l'uso dell'utensile. Eventuali influenze sul sistema mano-braccio durante l'uso dell'utensile dipendono, ad esempio, dalla forza con cui lo si impugna, dalla forza della pressione di contatto, dalla direzione di funzionamento, dalla regolazione della fonte di energia, dal pezzo in lavorazione e dal supporto di quest'ultimo.

5. CAMPI DI APPLICAZIONE

*Fabbricazione di strutture per solette e intelaiature per pareti

*Fabbricazione di sottopavimenti

*Applicazione di guaine su tetti e pareti

*Fabbricazione di recinzioni

6. INFORMAZIONI RELATIVE ALL'ANNO DI PRODUZIONE

Questo prodotto reca il numero di produzione nella parte inferiore dell'impugnatura del corpo principale. Le prime due cifre del numero a partire da sinistra indicano l'anno di produzione.

(Esempio)

1 8 8 2 6 0 3 5 D



Anno 2018

2. ALIMENTAZIONE DELL'ARIA E RELATIVI RACCORDI (Fig.2)

A. RACCORDI/GIUNTI DI ACCOPPIAMENTO PER L'ARIA DELL'UTENSILE:

Questo utensile utilizza un innesto maschio NPT da 3/8". Il diametro interno dovrebbe essere di 0,39"/9,9 mm o più ampio. Installare sull'utensile un innesto maschio che scorra liberamente e che rilasci la pressione dell'aria dall'utensile quando viene scollegato dalla fonte di alimentazione.

B. PRESSIONE DI ESERCIZIO:

Da 70 a 100 p.s.i. /da 5 a 7 bar. Per prestazioni ottimali, selezionare una pressione di esercizio dell'aria che rientri in questo intervallo, in base al tipo di applicazione degli elementi di fissaggio e alla superficie di lavoro. Utilizzare il valore minimo accettabile per ridurre al minimo rumore, vibrazioni e usura.

▲ NON SUPERARE 120 p.s.i. /8 bar.

C. TUBI FLESSIBILI ①:

Il tubo flessibile ha un diametro minimo di 1/4"/6 mm e una lunghezza massima non superiore a 17/5 m.

Il tubo flessibile di alimentazione dovrebbe contenere un raccordo che consenta il "disinnesto rapido" dall'innesto maschio sull'utensile.

D. FONTE DI ALIMENTAZIONE ②:

Utilizzare esclusivamente aria compressa regolata pulita con la pressione regolata in modo da non superare la pressione dell'aria massima contrassegnata sull'utensile.

▲ Qualora il regolatore si guasti, la pressione dell'aria massima erogata all'utensile non deve superare il valore di 200 p.s.i./13,8 bar o un valore pari a 1,5 volte la pressione dell'aria massima, a seconda di quale sia il valore superiore.

E. KIT ARIA IN 3 PARTI ③ (filtro dell'aria ④, regolatore ⑤, oliatore ⑥):

Per ottimizzare le prestazioni, utilizzare un kit aria in 3 parti ③. Un filtro ④ aiuta a ottenere prestazioni ottimali e usura minima dell'utensile, poiché sporco e acqua nella fonte di alimentazione dell'aria sono tra le cause principali dell'usura dell'utensile.

Per prestazioni ottimali, è richiesta una lubrificazione frequente, ma non eccessiva (una goccia ogni 100-200 chiodi). L'olio aggiunto attraverso il raccordo del condotto dell'aria lubrifica le parti interne.

3. ISTRUZIONI PER L'USO

1. PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, verificare quanto segue.

- ① Indossare occhiali oppure occhialoni di sicurezza.
- ② Non collegare l'alimentazione dell'aria.
- ③ Verificare se le viti siano serrate.
- ④ Controllare il funzionamento e il movimento fluido del braccio di contatto e del grilletto.
- ⑤ Collegare l'alimentazione dell'aria.
- ⑥ Verificare l'eventuale presenza di perdite d'aria (l'utensile non deve presentare perdite d'aria).
- ⑦ Mantenere l'utensile con le dita lontane dal grilletto, quindi premere il braccio di contatto contro il pezzo in lavorazione (l'utensile non deve attivarsi).
- ⑧ Mantenere l'utensile con il braccio di contatto staccato dal pezzo in lavorazione e premere il grilletto (l'utensile non deve attivarsi).
- ⑨ Scollegare l'alimentazione dell'aria.

2. FUNZIONAMENTO

CARICAMENTO DEI CHIODI

- ① (Fig. 3) Caricare i chiodi ① nell'alloggiamento sul lato posteriore del caricatore, fino a quando ricoprono il fermo chiodi ②.
- ② (Fig. 4) Tirare l'elemento di spinta ① fino all'estremità posteriore del caricatore, quindi rilasciarlo delicatamente.

PROVA DI FUNZIONAMENTO

- ① Regolare la pressione dell'aria su 70 p.s.i. /5 bar e collegare l'alimentazione dell'aria.
- ② Senza toccare il grilletto, premere il braccio di contatto contro il pezzo in lavorazione. Premere il grilletto (l'utensile dovrebbe sparare l'elemento di fissaggio).
- ③ Tenendo l'utensile staccato dal pezzo in lavorazione, premere il grilletto. Quindi, premere il braccio di contatto contro il pezzo in lavorazione. (Gli utensili con grilletti rossi o neri dovrebbero sparare l'elemento di fissaggio, ma gli utensili con grilletti arancioni non dovrebbero farlo.)
- ④ Regolare la pressione dell'aria fino al minimo possibile in base al diametro e alla lunghezza dell'elemento di fissaggio e alla durezza del pezzo in lavorazione.

APPLICAZIONE DI ELEMENTI DI FISSAGGIO



Questo utensile viene assemblato con AZIONAMENTO COMPLETAMENTE SEQUENZIALE.

È responsabilità del datore di lavoro, del proprietario o dell'operatore dell'utensile selezionare il sistema di azionamento appropriato per l'applicazione degli elementi di fissaggio e l'addestramento dell'operatore dell'utensile, prima di modificare l'impostazione del grilletto.

COMMUTAZIONE DA AZIONAMENTO COMPLETAMENTE SEQUENZIALE AD AZIONAMENTO A CONTATTO

- ① (Fig. 5) Spingere verso l'esterno il perno scalare ①, quindi rimuovere la rondella in gomma ② e il grilletto arancione ③.
- ② (Fig. 6,7,8) Montare il grilletto nero ① sull'utensile. Far passare il perno scalare ② attraverso il foro, quindi fissarlo con la rondella in gomma ③.

COMMUTAZIONE DA AZIONAMENTO A CONTATTO AD AZIONAMENTO COMPLETAMENTE SEQUENZIALE

- ① (Fig. 9) Spingere verso l'esterno il perno scalare ①, quindi rimuovere la rondella in gomma ② e il grilletto nero ③.
- ② (Fig. 10, 11, 12) Montare il grilletto arancione ① sull'utensile. Far passare il perno scalare ② attraverso il foro, quindi fissarlo con la rondella in gomma ③.

FUNZIONAMENTO CON AZIONAMENTO COMPLETAMENTE SEQUENZIALE

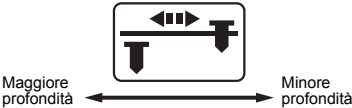
Per il funzionamento con azionamento completamente sequenziale, premere il braccio di contatto contro la superficie di lavoro e premere il grilletto. Viene applicato un elemento di fissaggio. Rilasciare sia il grilletto che il braccio di contatto. Ripetere la procedura.

FUNZIONAMENTO CON AZIONAMENTO A CONTATTO
Per il funzionamento con azionamento a contatto, premere il grilletto e premere il braccio di contatto contro la superficie di lavoro.

	PROCEDURA
	① Premere il grilletto e tenerlo premuto. ② Premere il braccio di contatto.
AZIONAMENTO A CONTATTO	L'utensile spara un chiodo ogni volta che si preme il braccio di contatto.
AZIONAMENTO COMPLETAMENT E SEQUENZIALE	L'utensile non può sparare un chiodo.

	PROCEDURA
	① Premere il braccio di contatto. ② Premere il grilletto e tenerlo premuto.
AZIONAMENTO A CONTATTO	L'utensile spara un chiodo.
AZIONAMENTO COMPLETAMENT E SEQUENZIALE	L'utensile spara un chiodo. Per poter sparare un secondo chiodo, è necessario sia rilasciare il grilletto che rimuovere il braccio di contatto dalla superficie di lavoro.

MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI APPLICAZIONE (Fig. 1)
Regolare la profondità di applicazione ruotando la manopola di regolazione ⑩ come indicato di seguito.



MECCANISMO DI BLOCCO DEL GRILLETTO (Fig.13)
Questo utensile dispone di un blocco del grilletto. Il grilletto dovrebbe restare sempre bloccato fino al momento in cui si intende applicare un chiodo nella superficie in lavorazione. Subito prima di applicare dei chiodi, premere e ruotare la manopola LOCK del grilletto ① in senso orario dalla posizione LOCK (blocca) alla posizione UNLOCK (sblocca). Al completamento dell'applicazione, premere e ruotare la manopola in senso antiorario sulla posizione LOCK.

PUNTA DI CONTATTO (SN883-100CH/34(CE)) (Fig. 14, 15)
Applicare la punta di contatto ① sulla punta del braccio di contatto ②, quando si intende applicare dei chiodi su materiale morbido.
Quando non si intende utilizzare la punta di contatto, è possibile conservarla sull'apposito supporto ③.

RIMOZIONE DI CHIODI INCEPPATI (Fig. 16, 17, 18, 19)

⚠ AVVERTENZA

- **Scollegare SEMPRE l'alimentazione dell'aria.**
- **Quando si intende rimuovere inceppamenti, indossare dei guanti; non utilizzare le mani nude.**
- **Verificare di aver rimosso tutti i chiodi dalla punta dell'utensile prima di ricollegarlo all'alimentazione dell'aria.**

- ① Scollegare l'alimentazione dell'aria.
- ② Premere verso il basso la leva dell'elemento di spinta ① e sganciare la striscia di chiodi dall'elemento di spinta ③.
- ③ Premere il fermo chiodi ②, quindi rimuovere la striscia di chiodi dall'interno del caricatore.
- ④ Tirare e tenere fermo l'elemento di spinta ③ con la mano.
- ⑤ Rimuovere il chiodo inceppato dalla punta utilizzando un punteruolo o un cacciavite a lama piatta.

- ⑥ I chiodi vengono mantenuti nella punta dell'utensile mediante il magnete ①. (Solo modello SN883RH3) (Fig. 20)
Se la striscia di nastratura è rotta, è probabile che siano rimasti dei chiodi ② nella punta, anche se sono stati rimossi tutti i chiodi. Controllare con cura di aver rimosso tutti i chiodi, prima di ricollegare l'utensile all'alimentazione dell'aria.

SN883RH3

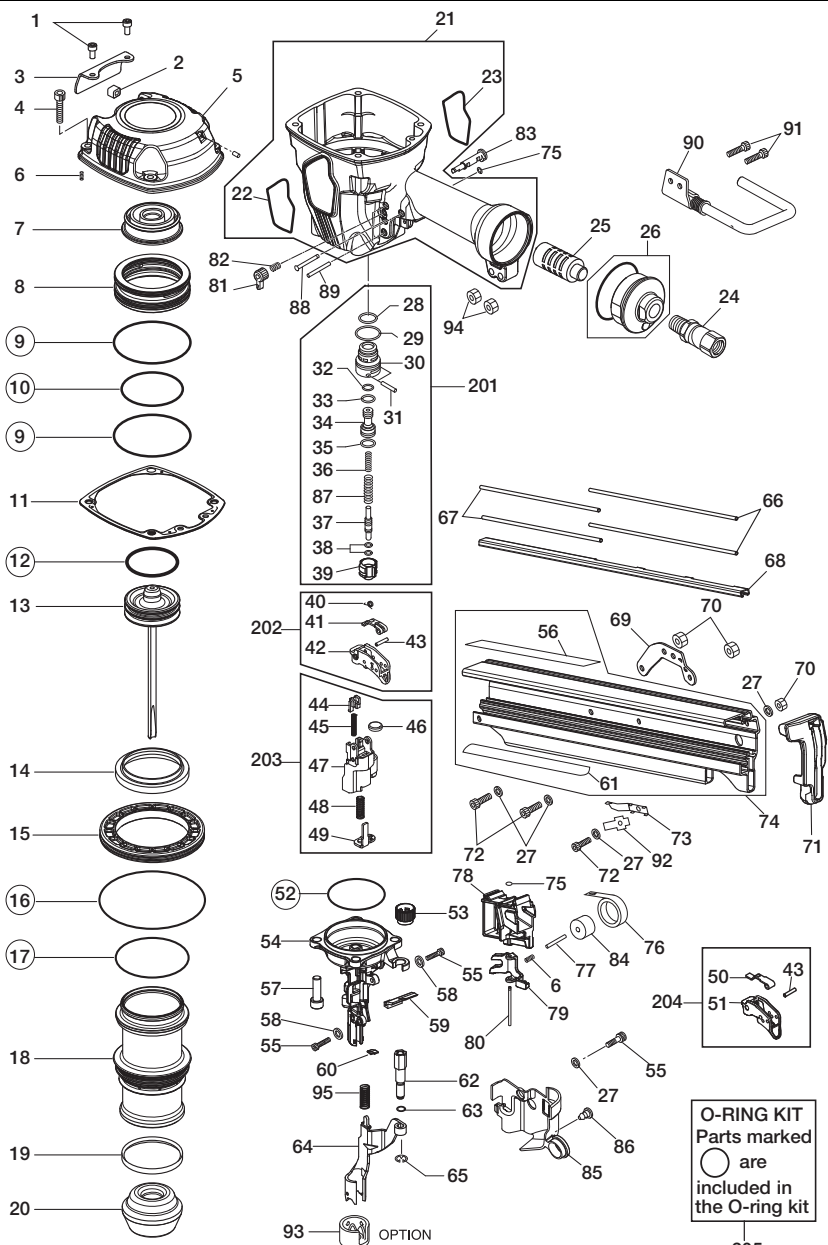
EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST

SCHEMA ECLATE ET LISTE DES PIECES DE RECHANGE

DESPIECE DE LA MAQUINA Y LISTA DE RECAMBIOS

EINZELTEILDAR- STELLUNG UND ERSATZTEILLISTE

ESPLOSO DEI COMPONENTI ED ELENCO DELLE PARTI DI RICAMBIO



SN883RH3

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
1	KN12666	Steel	SCREW 5X12	VIS 5X12	TORNILLO 5X12	SCHRAUBE 5X12	VITE 5X12
2	KN12678	Rubber	EXHAUST GUIDE	GUIDE D'ÉCHAPPEMENT	GUÍA DE ESCAPE	ABLUFTFÜHRUNG	GUIDA DI SCARICO
3	KN12194	Steel	EXHAUST COVER	CAPOT D'ÉCHAPPEMENT	CUBIERTA DE ESCAPE	ABLÜFTGITTER	COPERTURA SCARICO
4	KN12669	Steel	SCREW 6X28	VIS 6X28	TORNILLO 6X28	SCHRAUBE 6X28	VITE 6X28
5	KN70168	Aluminum	CYLINDER CAP UNIT	CAPUCHON DU CYLINDRE	UNIDAD DE TAPA DEL CILINDRO	ZYLINDERDECKEL-EINHEIT	UNITÀ CALOTTA CILINDRO
6	KK24182	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 4182	RESSORT À PRESSION 4182	MUELLE DE COMPRESIÓN 4182	DRUCKFEDER 4182	MOLLA DI COMPRESIONE 4182
7	CN38169	Polyurethane	PISTON STOP	BUTÉE DE PISTON	TOPE DEL PISTÓN	KOLBENANSCHLAG	ARRESTO PISTONE
8	KN12656	Aluminum	HEAD VALVE PISTON	PISTON DE DISTRIBUTEUR AVANT	PISTÓN DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN	DRUCKVENTILKOLBEN	PISTONE VALVOLA DI TESTA
9	KN12650	Rubber	O-RING AS568-150	JOINT TORIQUE AS568-150	JUNTA TÓRICA AS568-150	O-RING AS568-150	GUARNIZIONE CIRCOLARE AS568-150
10	KN12645	Rubber	O-RING AS568-142	JOINT TORIQUE AS568-142	JUNTA TÓRICA AS568-142	O-RING AS568-142	GUARNIZIONE CIRCOLARE AS568-142
11	KN70142	Stainless steel, Rubber	CYLINDER CAP SEAL UNIT	JOINT DU CAPUCHON DU CYLINDRE	JUNTA ESTANCA DE TAPA DEL CILINDRO	ZYLINDERDECKEL-DICHTUNGSEINHEIT	UNITÀ GUARNIZIONE CALOTTA CILINDRO
12	KN12613	Rubber	O-RING 4.5X48.8	JOINT TORIQUE 4,5X48,8	JUNTA TÓRICA 4,5X48,8	O-RING 4,5X48,8	GUARNIZIONE CIRCOLARE 4,5X48,8
13	KN70164	Aluminum, Steel	MAIN PISTON UNIT	PISTON PRINCIPAL	PISTÓN PRINCIPAL	HAUPTKOLBENEINHEIT	UNITÀ PISTONE PRINCIPALE
14	KN12628	Polyurethane	CYLINDER SEAL	JOINT DE CYLINDRE	JUNTA ESTANCA DEL CILINDRO	ZYLINDERDICHTUNG	GUARNIZIONE CILINDRO
15	KN12190	Polycetal	CYLINDER RING	BAGUE DU CYLINDRE	ARO DEL CILINDRO	ZYLINDERRING	ANELLO CILINDRO
16	KN12649	Rubber	O-RING 1AG100	JOINT TORIQUE 1AG100	JUNTA TÓRICA 1AG100	O-RING 1AG100	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AG100
17	KN12648	Rubber	O-RING 1AG70	JOINT TORIQUE 1AG70	JUNTA TÓRICA 1AG70	O-RING 1AG70	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AG70
18	KN12634	Aluminum	CYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO	ZYLINDER	CILINDRO
19	KN12614	Rubber	CHECK PAWL	CLIQUET D'ARRÊT	TRINQUETE DE RETENCIÓN	PRÜFKLINKE	NOTTOLINO DI CONTROLLO
20	KN12193	Rubber	BUMPER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR	STOSSDÄMPFER	AMMORTIZZATORE
21	KN81069	Aluminum	FRAME	CHÂSSIS	ARMAZÓN	GEHÄUSE	TELAIO
22	KN12205	Aluminum, Polyurethane	NAME LABEL A	ÉTIQUETTE NOMINATIVE A	ETIQUETA DE NOMBRE "A"	NAMENSCHILD A	ETICHETTA NOME "A"
23	KN12206	Aluminum, Polyurethane	NAME LABEL B	ÉTIQUETTE NOMINATIVE B	ETIQUETA DE NOMBRE "B"	NAMENSCHILD B	ETICHETTA NOME "B"
24	TT05426	Steel	SWIVEL JOINT	JOINT DE PIVOT À ROTULE	ARTICULACIÓN GIRATORIA	DREHGELENK	GIUNTO GIREVOLE
25	CN35685	Nylon	END CAP FILTER SA-10	FILTRE DU CAPUCHON D'EXTREMITÉ SA-10	FILTRO DE TAPÓN TERMINAL SA-10	ENDKAPPENFILTER SA-10	FILTRO PEZZO DI CHIUSURA FINALE SA-10
26	KN81039	Aluminum, Rubber	END CAP ASSY	ENSEMBLE DU CAPUCHON D'EXTREMITÉ	CONJUNTO DE TAPÓN TERMINAL	ENDKAPPEN-BAUGRUPPE	GRUPPO PEZZO DI CHIUSURA FINALE
27	EE31121	Steel	WASHER 1-5 (BLACK)	RONDELLE 1-5 (NOIRE)	ARANDELA 1-5 (NEGRA)	UNTERLEGSCHIEBE 1-5 (SCHWARZ)	RONDELLA 1-5 (NERA)
28	KN12643	Rubber	O-RING 1AP12	JOINT TORIQUE 1AP12	JUNTA TÓRICA 1AP12	O-RING 1AP12	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP12
29	KN12644	Rubber	O-RING 1AP20	JOINT TORIQUE 1AP20	JUNTA TÓRICA 1AP20	O-RING 1AP20	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP20
30	CN33909	Polycetal	TRIGGER VALVE HOUSING	LOGEMENT DE LA VALVE DE DÉCLENCHEMENT	CARCASA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILGEHÄUSE	ALLOGGIAMENTO VALVOLA GRILLETTO
31	KN12660	Stainless steel	STRAIGHT PIN 2660	GOUPILLE DROITE 2660	PERNO RECTO 2660	ZYLINDERSTIFT 2660	PERNO DIRITTO 2660
32	KN12642	Rubber	O-RING 1AP6	JOINT TORIQUE 1AP6	JUNTA TÓRICA 1AP6	O-RING 1AP6	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP6
33	HH11209	Rubber	O-RING 1BP7	JOINT TORIQUE 1BP7	JUNTA TÓRICA 1BP7	O-RING 1BP7	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1BP7
34	CN31589	Polycetal	PILOT VALVE	DISTRIBUTEUR PILOTE	VÁLVULA PILOTO	PILOTVENTIL	VALVOLA PILOTA
35	KN12641	Rubber	O-RING 1AP9	JOINT TORIQUE 1AP9	JUNTA TÓRICA 1AP9	O-RING 1AP9	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP9
36	KN12654	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 2654	RESSORT À PRESSION 2654	MUELLE DE COMPRESIÓN 2654	DRUCKFEDER 2654	MOLLA DI COMPRESIONE 2654
37	KN12658	Steel	TRIGGER VALVE STEM	TIGE DE MANŒUVRE DU DÉCLENCHEUR	VÁSTAGO DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILSCHAFT	STELO VALVOLA GRILLETTO
38	KN12647	Rubber	O-RING 1B 1.4X2.5	JOINT TORIQUE 1B 1,4X2,5	JUNTA TÓRICA 1B 1,4X2,5	O-RING 1B 1,4X2,5	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1B 1,4 X 2,5
39	CN33910	Polycetal	TRIGGER VALVE CAP	CAPUCHON DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR	TAPA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILKAPPE	CAPELLETTO VALVOLA GRILLETTO
40	KK33404	Steel	SPRING 3404	RESSORT 3404	MUELLE 3404	FEDER 3404	MOLLA 3404

SN883RH3

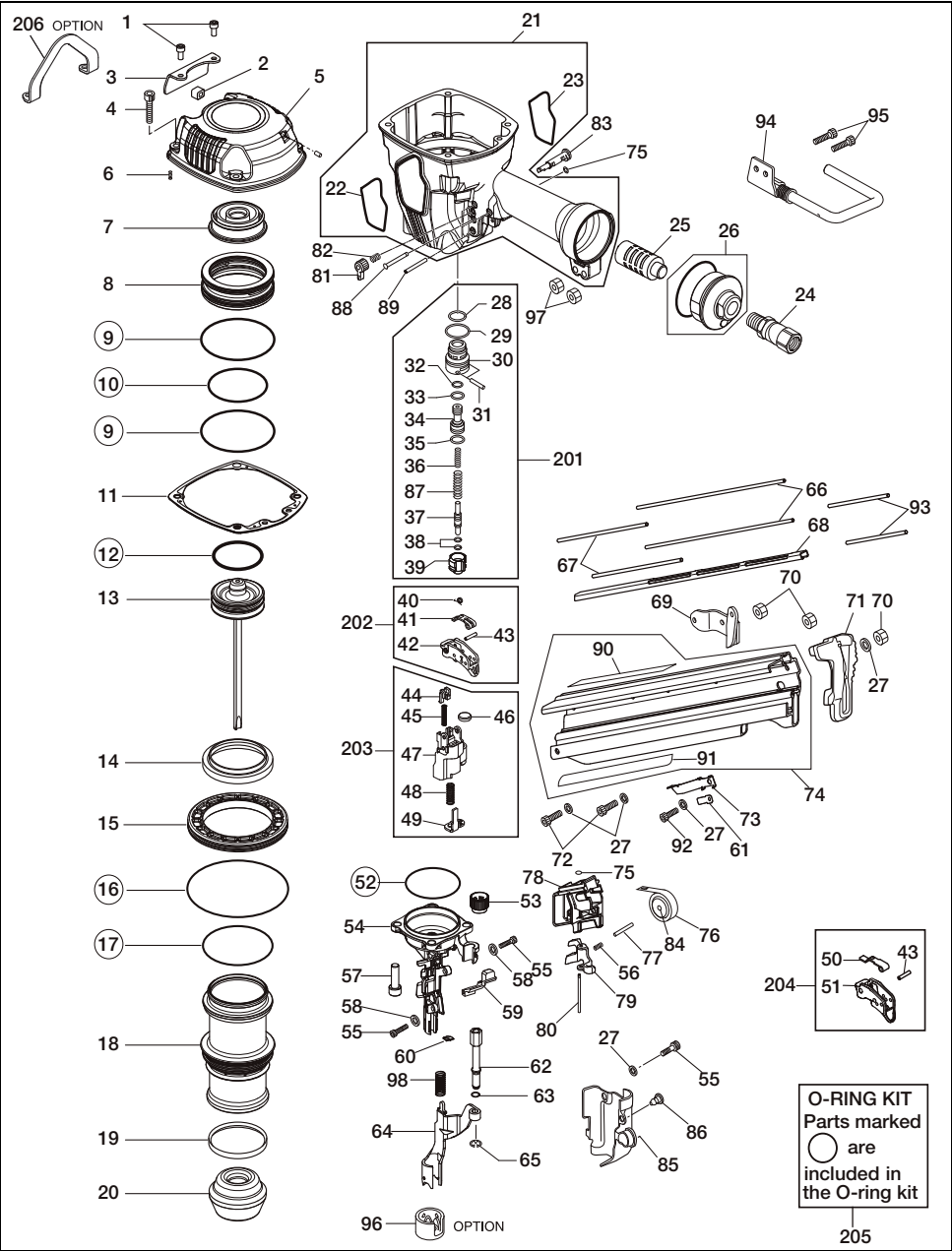
ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
41	KN12729	Steel	CONTACT LEVER DS	LEVIER À CONTACT SD	PALANCA DE CONTACTO DS	KONTAKTHEBEL DS	LEVA DI CONTATTO DS
42	CN35648	Polycetal	TRIGGER (ORANGE)	DÉCLENCHEUR (ORANGE)	DISPARADOR (NARANJA)	AUSLÖSER (ORANGE)	GRILLETTO (ARANCIONE)
43	FF22402	Stainless steel	SPRING PIN 3X16 (LIGHT LOAD)	GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X16 (FAIBLE CHARGE)	PERNO DE MUELLE 3X16 (CARGA LIGERA)	FEDERSTIFT 3X16 (GERINGE LAST)	PERNO A MOLLA 3 X 16 (CARICO LEGGERO)
44	KN12734	Polycetal	TRIGGER PUSHER	POUSOIR DU DÉCLENCHEUR	EMPUJADOR DEL DISPARADOR	AUSLÖSERDRÜCKER	ELEMENTO DI SPINTA GRILLETTO
45	KK23129	Steel	COMPRESSION SPRING 3129	RESSORT À PRESSION 3129	MUELLE DE COMPRESIÓN 3129	DRUCKFEDER 3129	MOLLA DI COMPRESIONE 3129
46	KN12618	Rubber	EXHAUST SEAL	JOINT D'ÉCHAPPEMENT	JUNTA ESTANCA DE ESCAPE	ABLUFDTICHTUNG	GUARNIZIONE SCARICO
47	KN12730	Nylon	ARM GUIDE	GUIDE DU BRAS	GUÍA DEL BRAZO	ARMFÜHRUNG	GUIDA BRACCIO
48	KK23973	Steel	COMPRESSION SPRING 3973	RESSORT À PRESSION 3973	MUELLE DE COMPRESIÓN 3973	DRUCKFEDER 3973	MOLLA DI COMPRESIONE 3973
49	KN12731	Steel	CONTACT ARM A	BRAS DE CONTACT A	BRAZO DE CONTACTO 'A'	KONTAKTARM A	BRACCIO DI CONTATTO 'A'
50	KN12728	Steel	CONTACT LEVER CT	LEVIER À CONTACT CT	PALANCA DE CONTACTO CT	KONTAKTHEBEL CT	LEVA DI CONTATTO CT
51	CN35714	Nylon	TRIGGER (BLACK)	DÉCLENCHEUR (NOIR)	DISPARADOR (NEGRO)	AUSLÖSER (SCHWARZ)	GRILLETTO (NERO)
52	KN12651	Rubber	O-RING AS568-144	JOINT TORIQUE AS568-144	JUNTA TÓRICA AS568-144	O-RING AS568-144	GUARNIZIONE CIRCOLARE AS568-144
53	KN12200	Polycetal	ADJUST DIAL	MOLETTE DE RÉGLAGE	DISCO DE AJUSTE	EINSTELLRAD	MANOPOLA DI REGOLAZIONE
54	KN70172	Steel	NOSE UNIT	BUSE	NARIZ	NASENEINHEIT	UNITÀ PUNTA
55	KN12668	Steel	SCREW 5X10	VIS 5X10	TORNILLO 5X10	SCHRAUBE 5X10	VITE 5X10
56	KN12736	Polycetal, Terephthalate	WARNING LABEL	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT	ETIQUETA DE ADVERTENCIA	WARNSCHILD	TARGHETTA DI AVVERTENZA
57	KN12670	Steel	SCREW 8X28	VIS 8X28	TORNILLO 8X28	SCHRAUBE 8X28	VITE 8X28
58	KN12619	Steel	PLANE WASHER 5.1X12X1.2	RONDELLE PLATE 5.1X12X1.2	ARANDELA 5.1X12X1.2	UNTERLEGSCHIBE 5.1X12X1.2	RONDELLA PIANA 5.1X12X1.2
59	KN12617	Rubber	MAGAZINE GUIDE B	GUIDE DU MAGASIN B	GUÍA DEL CARGADOR 'B'	MAGAZINFÜHRUNG B	GUIDA CARICATORE 'B'
60	KN12616	Rubber	MAGAZINE GUIDE A	GUIDE DU MAGASIN A	GUÍA DEL CARGADOR 'A'	MAGAZINFÜHRUNG A	GUIDA CARICATORE 'A'
61	KN12737	Polycetal, Terephthalate	MODEL NAME LABEL	ÉTIQUETTE DU NOM DU MODÈLE	ETIQUETA DE NOMBRE DEL MODELO	MODELLNAMENSSCHILD	ETICHETTA NOME MODELLO
62	KN12215	Steel	CONTACT BOLT	BOULON DE CONTACT	PERNO DE CONTACTO	KONTAKTBOLZEN	BULLONE DI CONTATTO
63	KN12652	Rubber	O-RING 1A 1.5X5	JOINT TORIQUE 1A 1,5X5	JUNTA TÓRICA 1A 1,5X5	O-RING 1A 1.5X5	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1A 1,5 X 5
64	KN70120	Steel	CONTACT ARM B UNIT	UNITÉ DU BRAS DE CONTACT B	BRAZO DE CONTACTO 'B'	KONTAKTARM-EINHEIT B	UNITÀ BRACCIO DI CONTATTO 'B'
65	KN12672	Steel	E-RETAINING RING 5	BAGUE-E DE RETENUE 5	ANILLO DE RETENCIÓN EN 'E' 5	E-HALTERING 5	ANELLO DI FISSAGGIO A 'E' 5
66	KN12624	Polycetal	NAIL GUIDE B	GUIDE-CLOUS B	GUÍA DE CLAVOS 'B'	NAGELFÜHRUNG B	GUIDA CHIODI 'B'
67	KN12663	Stainless steel	NAIL GUIDE A	GUIDE-CLOUS A	GUÍA DE CLAVOS 'A'	NAGELFÜHRUNG A	GUIDA CHIODI 'A'
68	KN12629	Stainless steel	NAIL COVER	CAPOT À CLOUS	CUBIERTA DE CLAVOS	NAGELABDECKUNG	COPERTURA CHIODI
69	KN12203	Steel	TAIL HANGER	CROCHET DE QUEUE	COLGADOR TRASERO	AUFHÄNGER AN DER RÜCKSEITE	STAFFA DI CODA
70	CC49411	Steel	SPECIAL NUT M5	ÉCROU SPÉCIAL M5	TUERCA ESPECIAL M5	SPEZIALMUTTER M5	DADO SPECIALE M5
71	KN12623	Polycetal	TAIL COVER	CAPOT DE QUEUE	CUBIERTA TRASERA	ABDECKUNG AN DER RÜCKSEITE	COPERTURA CODA
72	KN12667	Steel	SCREW 5X14	VIS 5X14	TORNILLO 5X14	SCHRAUBE 5X14	VITE 5X14
73	KN12419	Stainless steel	NAIL STOPPER	BUTÉE DES CLOUS	TOPE DE CLAVOS	NAGELSTOPPER	FERMO CHIODI
74	KN70184	Aluminum	MAGAZINE	MAGASIN	CARGADOR	MAGAZIN	CARICATORE
75	EE39609	Polyurethane	RUBBER WASHER 1.8X6X2	RONDELLE DE CAOUTCHOUC 1.8X6X2	ARANDELA DE CAUCHO 1.8X6X2	GUMMSCHIBE 1.8X6X2	RONDELLA IN GOMMA 1.8X6X2
76	KN12640	Stainless steel	SPIRAL SPRING 2640	RESSORT SPIRALE 2640	MUELLE ESPIRAL 2640	SPIRALFEDER 2640	MOLLA A SPIRALE 2640
77	KN12661	Stainless steel	PARALLEL PIN 2661	GOUPILLE PARALLÈLE 2661	PERNO PARALELO 2661	ZYLINDERSTIFT 2661	PERNO PARALLELO 2661
78	KN12625	Nylon	PUSHER HOLDER	SUPPORT DU POUSSOIR	SOPORTE DE EMPUJADOR	DRÜCKERHALTERUNG	SUPPORTO ELEMENTO DI SPINTA
79	KN12633	Steel	PUSHER	POUSSOIR	EMPUJADOR	DRÜCKER	ELEMENTO DI SPINTA
80	KN12662	Steel	PARALLEL PIN 2662	GOUPILLE PARALLÈLE 2662	PERNO PARALELO 2662	ZYLINDERSTIFT 2662	PERNO PARALLELO 2662
81	KN12622	Nylon	TRIGGER LOCK LEVER	LEVIER DE BLOCAGE DE LA COMMANDE	PALANCA DE SEGURO DEL DISPARADOR	AUSLÖSESPERRHEBEL	LEVA DI BLOCCO DEL GRILLETTO
82	KK23507	Steel	SPRING 3507	RESSORT 3507	MUELLE 3507	FEDER 3507	MOLLA 3507

SN883RH3

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
83	KN12621	Nylon	TRIGGER LOCK DIAL	MOLETTE DE BLOCAGE DE LA COMMANDE	DISCO DE BLOQUEO DEL DISPARADOR	AUSLÖSESPERRE-EINSTELLRAD	MANOPOLA DI BLOCCO DEL GRILLETTO
84	KN12626	Polyacetal	SPRING COLLAR	COLLIER À RESSORT	COLLARIN DE MUELLE	FEDERTELLER	COLLARE MOLLA
85	KN12204	Nylon	ARM COVER	CAPOT DU BRAS	CUBIERTA DE BRAZO	ARMABDECKUNG	COPERTURA BRACCIO
86	CN31083	Rubber	HOOK, DUST COVER	CROCHET, CAPOT ANTIPOUSSIERE	GANCHO, CUBIERTA ANTIPOLVO	HAKEN, STAUBABDECKUNG	GANCIO, PROTEZIONE ANTIPOLVERE
87	KN12655	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 2655	RESSORT À PRESSION 2655	MUELLE DE COMPRESIÓN 2655	DRUCKFEDER 2655	MOLLA DI COMPRESSIONE 2655
88	FF41870	Steel	STEP PIN 1870	BOULON À GRADINS 1870	PERNO ESCALONADO 1870	STUFENBOLZEN 1870	PERNO SCALARE 1870
89	FF21235	Steel	SPRING PIN 3X30	GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X30	PERNO DE MUELLE 3X30	FEDERSTIFT 3X30	PERNO A MOLLA 3X30
90	KN70182	Steel, Stainless steel	HOOK ASSY	ENSEMBLE DU CROCHET	CONJUNTO DE GANCHO	HAKENBAUGRUPPE	GRUPPO GANCIO
91	BB40470	Steel	SCREW 5X32	VIS 5X32	TORNILLO 5X32	SCHRAUBE 5X32	VITE 5X32
92	KN12420	Stainless steel	NAIL STOPPER B	BUTÉE DES CLOUS B	TOPE DE CLAVOS 'B'	NAGELSTOPPER B	FERMO CHIODI 'B'
93	KN11237	Polyurethane	CONTACT TIP	EXTRÉMITÉ DE CONTACT	PUNTA DE CONTACTO	KONTAKTSPITZE	PUNTA DI CONTATTO
94	CN38310	Steel	HEXAGON NUT WITH FLANGE M5	ÉCROU À 6 PANS AVEC BRIDE M5	TUERCA HEXAGONAL CON REBORDE M5	SECHSKANTMUTTER MIT FLANSCH M5	DADO ESAGONALE CON FLANGIA M5
95	KK23964	Steel	SPRING 3964	RESSORT 3964	MUELLE 3964	FEDER 3964	MOLLA 3964
201	KN81017		TRIGGER VALVE KIT	KIT DE LA VALVE DU DÉCLENCHÉUR	KIT DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTIL-KIT	KIT VALVOLA GRILLETTO
202	KN70180		DS TRIGGER ASSY	ENSEMBLE DU DÉCLENCHÉUR SD	CONJUNTO DE DISPARADOR DS	DS-AUSLÖSER-BAUGRUPPE	GRUPPO GRILLETTO DS
203	KN70187		ARM GUIDE KIT	KIT GUIDE DU BRAS	KIT DE GUÍA DEL BRAZO	ARMFÜHRUNGSKIT	KIT GUIDA BRACCIO
204	KN70181		CT TRIGGER ASSY	ENSEMBLE DU DÉCLENCHÉUR CT	CONJUNTO DE DISPARADOR CT	CT-AUSLÖSER-BAUGRUPPE	GRUPPO GRILLETTO CT
205	KN81074		O-RING KIT	KIT DE JOINT TORIQUE	KIT DE JUNTA TÓRICA	O-RING-KIT	KIT GUARNIZIONE CIRCOLARE

SN890CH3/34, SN890CH2<34>(CE)

EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST	SCHEMA ECLATE ET LISTE DES PIECES DE RECHANGE	DESPIECE DE LA MAQUINA Y LISTA DE RECAMBIOS	EINZELTEILDAR- STELLUNG UND ERSATZTEILLISTE	ESPLOSO DEI COMPONENTI ED ELENCO DELLE PARTI DI RICAMBIO
--	---	---	---	---



SN890CH3/34, SN890CH2<34>(CE)

ITEM NO.	PRODUCT NAME	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
1		KN12666	Steel	SCREW 5X12	VIS 5X12	TORNILLO 5X12	SCHRAUBE 5X12	VITE 5X12
2		KN12678	Rubber	EXHAUST GUIDE	GUIDE D'ÉCHAPPEMENT	GUÍA DE ESCAPE	ABLUFTFÜHRUNG	GUIDA DI SCARICO
3		KN12194	Steel	EXHAUST COVER	CAPOT D'ÉCHAPPEMENT	CUBIERTA DE ESCAPE	ABLUFTGITTER	COPERTURA SCARICO
4		KN12669	Steel	SCREW 6X28	VIS 6X28	TORNILLO 6X28	SCHRAUBE 6X28	VITE 6X28
5		KN70168	Aluminum	CYLINDER CAP UNIT	CAPUCHON DU CYLINDRE	UNIDAD DE TAPA DEL CILINDRO	ZYLINDERDECKEL-EINHEIT	UNITÀ CALOTTA CILINDRO
6		KK24182	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 4182	RESSORT À PRESSION 4182	MUELLE DE COMPRESIÓN 4182	DRUCKFEDER 4182	MOLLA DI COMPRESIONE 4182
7		CN38169	Polyurethane	PISTON STOP	BUTÉE DE PISTON	TOPE DEL PISTÓN	KOLBENANSCHLAG	ARRESTO PISTONE
8		KN12656	Aluminum	HEAD VALVE PISTON	PISTON DE DISTRIBUTEUR AVANT	PISTÓN DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN	DRUCKVENTILKOLBEN	PISTONE VALVOLA DI TESTA
9		KN12650	Rubber	O-RING AS568-150	JOINT TORIQUE AS568-150	JUNTA TÓRICA AS568-150	O-RING AS568-150	GUARNIZIONE CIRCOLARE AS568-150
10		KN12645	Rubber	O-RING AS568-142	JOINT TORIQUE AS568-142	JUNTA TÓRICA AS568-142	O-RING AS568-142	GUARNIZIONE CIRCOLARE AS568-142
11		KN70142	Stainless steel, Rubber	CYLINDER CAP SEAL UNIT	JOINT DU CAPUCHON DU CYLINDRE	JUNTA ESTANCA DE TAPA DEL CILINDRO	ZYLINDERDECKEL-DICHTUNGSEINHEIT	UNITÀ GUARNIZIONE CALOTTA CILINDRO
12		KN12613	Rubber	O-RING 4.5X48.8	JOINT TORIQUE 4.5X48.8	JUNTA TÓRICA 4.5X48.8	O-RING 4,5X48,8	GUARNIZIONE CIRCOLARE 4.5X48.8
13	SN890CH3/34	KN81092	Aluminum, Steel	MAIN PISTON UNIT	PISTON PRINCIPAL	PISTÓN PRINCIPAL	HAUPTKOLBENEINHEIT	UNITÀ PISTONE PRINCIPALE
	SN890CH2<34>(CE)	KN70173	Aluminum, Steel	MAIN PISTON UNIT	PISTON PRINCIPAL	PISTÓN PRINCIPAL	HAUPTKOLBENEINHEIT	UNITÀ PISTONE PRINCIPALE
		KN12628	Polyurethane	CYLINDER SEAL	JOINT DE CYLINDRE	JUNTA ESTANCA DEL CILINDRO	ZYLINDERDICHTUNG	GUARNIZIONE CILINDRO
14		KN12190	Polycetal	CYLINDER RING	BAGUE DU CYLINDRE	ARO DEL CILINDRO	ZYLINDERRING	ANELLO CILINDRO
15		KN12649	Rubber	O-RING 1AG100	JOINT TORIQUE 1AG100	JUNTA TÓRICA 1AG100	O-RING 1AG100	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AG100
16		KN12648	Rubber	O-RING 1AG70	JOINT TORIQUE 1AG70	JUNTA TÓRICA 1AG70	O-RING 1AG70	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AG70
17		KN12634	Aluminum	CYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO	ZYLINDER	CILINDRO
18		KN12614	Rubber	CHECK PAWL	CLIQUET D'ARRÊT	PRÜFKLINKE	NOTTOLINO DI CONTROLLO	
19		KN12193	Rubber	BUMPER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR	STOSSDÄMPFER	AMMORTIZZATORE
20		KN81069	Aluminum	FRAME	CHÂSSIS	ARMAZÓN	GEHÄUSE	TELAIO
21		KN12205	Aluminum, Polyurethane	NAME LABEL A	ÉTIQUETTE NOMINATIVE A	ETIQUETA DE NOMBRE "A"	NAMENSSCHILD A	ETICHETTA NOME "A"
22		KN12206	Aluminum, Polyurethane	NAME LABEL B	ÉTIQUETTE NOMINATIVE B	ETIQUETA DE NOMBRE "B"	NAMENSSCHILD B	ETICHETTA NOME "B"
23		SN890CH3/34	TT05426	Steel	JOINT DE PIVOT À ROTULE	ARTICULACIÓN GIRATORIA	DREHGELENK	GIUNTO GIREVOLE
24		CN35685	Nylon	END CAP FILTER SA-10	FILTRE DU CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ SA-10	FILTRO DE TAPÓN TERMINAL SA-10	ENDKAPPENFILTER SA-10	FILTRO PEZZO DI CHIUSURA FINALE SA-10
25		KN81039	Aluminum, Rubber	END CAP ASSY	ENSEMBLE DU CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ	CONJUNTO DE TAPÓN TERMINAL	ENDKAPPEN-BAUGRUPPE	GRUPPO PEZZO DI CHIUSURA FINALE
26		EE31121	Steel	WASHER 1-5 (BLACK)	RONDELLE 1-5 (NOIRE)	ARANDELA 1-5 (NEGRA)	UNTERLEGSCHEIBE 1-5 (SCHWARZ)	RONDELLA 1-5 (NERA)
27		KN12643	Rubber	O-RING 1AP12	JOINT TORIQUE 1AP12	JUNTA TÓRICA 1AP12	O-RING 1AP12	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP12
28		KN12644	Rubber	O-RING 1AP20	JOINT TORIQUE 1AP20	JUNTA TÓRICA 1AP20	O-RING 1AP20	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP20
29		CN33909	Polycetal	TRIGGER VALVE HOUSING	LOGEMENT DE LA VALVE DE DÉCLENCHEMENT	CARCASA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILGEHÄUSE	ALLOGGIAMENTO VALVOLA GRILLETTO
30		KN12660	Stainless steel	STRAIGHT PIN 2660	GOUPILLE DROITE 2660	PERNO RECTO 2660	ZYLINDERSTIFT 2660	PERNO DIRITTO 2660
31		KN12642	Rubber	O-RING 1AP6	JOINT TORIQUE 1AP6	JUNTA TÓRICA 1AP6	O-RING 1AP6	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP6
32		HH11209	Rubber	O-RING 1BP7	JOINT TORIQUE 1BP7	JUNTA TÓRICA 1BP7	O-RING 1BP7	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1BP7
33		CN31589	Polycetal	PILOT VALVE	DISTRIBUTEUR PILOTE	VÁLVULA PILOTO	PILOTVENTIL	VALVOLA PILOTA
34								

SN890CH3/34, SN890CH2<34>(CE)

ITEM NO.	PRODUCT NAME	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
35		KN12641	Rubber	O-RING 1AP9	JOINT TORIQUE 1AP9	JUNTA TÓRICA 1AP9	O-RING 1AP9	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP9
36		KN12654	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 2654	RESSORT À PRESSION 2654	MUELLE DE COMPRESIÓN 2654	DRUCKFEDER 2654	MOLLA DI COMPRESSIONE 2654
37		KN12658	Steel	TRIGGER VALVE STEM	TIGE DE MANŒUVRE DU DÉCLENCHEUR	VÁSTAGO DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILSCHAFT	STELO VALVOLA GRILLETTO
38		KN12647	Rubber	O-RING 1B 1.4X2.5	JOINT TORIQUE 1B 1.4X2.5	JUNTA TÓRICA 1B 1.4X2.5	O-RING 1B 1.4X2.5	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1B 1.4X2.5
39		CN33910	Polycetal	TRIGGER VALVE CAP	CAPUCHON DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR	TAPA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILKAPPE	CAPPELLETTO VALVOLA GRILLETTO
40		KK33404	Steel	SPRING 3404	RESSORT 3404	MUELLE 3404	FEDER 3404	MOLLA 3404
41		KN12729	Steel	CONTACT LEVER DS	LEVIER À CONTACT SD	PALANCA DE CONTACTO DS	KONTAKTHEBEL DS	LEVA DI CONTATTO DS
42		CN35648	Polycetal	TRIGGER (ORANGE)	DÉCLENCHEUR (ORANGE)	DISPARADOR (NARANJA)	AUSLÖSER (ORANGE)	GRILLETTO (ARANCIONE)
43		FF22402	Stainless steel	SPRING PIN 3X16 (LIGHT LOAD)	GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X16 (FAIBLE CHARGE)	PERNO DE MUELLE 3X16 (CARGA LIGERA)	FEDERSTIFT 3X16 (GERINGE LAST)	PERNO A MOLLA 3X16 (CARICO LEGGERO)
44		KN12734	Polycetal	TRIGGER PUSHER	POUSOIR DU DÉCLENCHEUR	EMPUJADOR DEL DISPARADOR	AUSLÖSERDRÜCKER	ELEMENTO DI SPINTA GRILLETTO
45		KK23129	Steel	COMPRESSION SPRING 3129	RESSORT À PRESSION 3129	MUELLE DE COMPRESIÓN 3129	DRUCKFEDER 3129	MOLLA DI COMPRESSIONE 3129
46		KN12618	Rubber	EXHAUST SEAL	JOINT D'ÉCHAPPEMENT	JUNTA ESTANCA DE ESCAPE	ABLUFTDICHTUNG	GUARNIZIONE SCARICO
47		KN12730	Nylon	ARM GUIDE	GUIDE DU BRAS	GUÍA DEL BRAZO	ARMFÜHRUNG	GUIDA BRACCIO
48	SN890CH3/34	KK23973	Steel	COMPRESSION SPRING 3973	RESSORT À PRESSION 3973	MUELLE DE COMPRESIÓN 3973	DRUCKFEDER 3973	MOLLA DI COMPRESSIONE 3973
	SN890CH2<34>(CE)	KK29025	Steel	COMPRESSION SPRING 9025	RESSORT À PRESSION 9025	MUELLE DE COMPRESIÓN 9025	DRUCKFEDER 9025	MOLLA DI COMPRESSIONE 9025
49		KN12731	Steel	CONTACT ARM A	BRAS DE CONTACT A	BRAZO DE CONTACTO "A"	KONTAKTARM A	BRACCIO DI CONTATTO "A"
50		KN12728	Steel	CONTACT LEVER CT	LEVIER À CONTACT CT	PALANCA DE CONTACTO CT	KONTAKTHEBEL CT	LEVA DI CONTATTO CT
51		CN35714	Polycetal	TRIGGER (BLACK)	DÉCLENCHEUR (NOIR)	DISPARADOR (NEGRO)	AUSLÖSER (SCHWARZ)	GRILLETTO (NERO)
52		KN12651	Rubber	O-RING AS568-144	JOINT TORIQUE AS568-144	JUNTA TÓRICA AS568-144	O-RING AS568-144	GUARNIZIONE CIRCOLARE AS568-144
53		KN12200	Polycetal	ADJUST DIAL	MOLETTE DE RÉGLAGE	DISCO DE AJUSTE	EINSTELLRAD	MANOPOLA DI REGOLAZIONE
54		KN12727	Steel	NOSE	BUSE	NARIZ	NASE	PUNTA
55		KN12668	Steel	SCREW 5X10	VIS 5X10	TORNILLO 5X10	SCHRAUBE 5X10	VITE 5X10
56		KN12720	Steel	COMPRESSION SPRING 2720	RESSORT À PRESSION 2720	MUELLE DE COMPRESIÓN 2720	DRUCKFEDER 2720	MOLLA DI COMPRESSIONE 2720
57		KN12670	Steel	SCREW 8X28	VIS 8X28	TORNILLO 8X28	SCHRAUBE 8X28	VITE 8X28
58		KN12619	Steel	PLANE WASHER 5.1X12X1.2	RONDELLE PLATE 5.1X12X1.2	ARANDELA 5.1X12X1.2	UNTERLEGSSCHEIBE 5.1X12X1.2	RONDELLA PIANA 5.1X12X1.2
59		KN12717	Rubber	MAGAZINE GUIDE B	GUIDE DU MAGASIN B	GUÍA DEL CARGADOR "B"	MAGAZINFÜHRUNG B	GUIDA CARICATORE "B"
60		KN12616	Rubber	MAGAZINE GUIDE A	GUIDE DU MAGASIN A	GUÍA DEL CARGADOR "A"	MAGAZINFÜHRUNG A	GUIDA CARICATORE "A"
61		KN12420	Stainless steel	NAIL STOPPER B	BUTÉE DES CLOUS B	TOPE DE CLAVOS "B"	NAGELSTOPPER B	FERMO CHIODI "B"
62		KN12575	Steel	CONTACT BOLT	BOULON DE CONTACT	PERNO DE CONTACTO	KONTAKTBOLZEN	BULLONE DI CONTATTO
63		KN12652	Rubber	O-RING 1A 1.5X5	JOINT TORIQUE 1A 1.5X5	JUNTA TÓRICA 1A 1.5X5	O-RING 1A 1.5X5	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1A 1.5X5
64		KN70120	Steel	CONTACT ARM B UNIT	UNITÉ DU BRAS DE CONTACT B	BRAZO DE CONTACTO "B"	KONTAKTARM-EINHEIT B	UNITÀ BRACCIO DI CONTATTO "B"
65		KN12672	Steel	E-RETAINING RING 5	BAGUE-E DE RETENUE 5	ANILLO DE RETENCIÓN EN "E" 5	E-HALTERING 5	ANELLO DI FISSAGGIO A "E" 5
66		KN12624	Polycetal	NAIL GUIDE B	GUIDE-CLOUS B	GUÍA DE CLAVOS "B"	NAGELFÜHRUNG B	GUIDA CHIODI "B"
67		KN12722	Stainless steel	NAIL GUIDE A	GUIDE-CLOUS A	GUÍA DE CLAVOS "A"	NAGELFÜHRUNG A	GUIDA CHIODI "A"
68		KN12716	Stainless steel	NAIL COVER	CAPOT À CLOUS	CUBIERTA DE CLAVOS	NAGELABDECKUNG	COPERTURA CHIODI
69		KN12574	Steel	TAIL HANGER	CROCHET DE QUEUE	COLGADOR TRASERO	AUFHÄNGER AN DER RÜCKSEITE	STAFFA DI CODA
70		CC49411	Steel	SPECIAL NUT M5(REPLACES TA15554)	ÉCROU SPÉCIAL M5 (REMPLACE TA15554)	TUERCA ESPECIAL M5 (SUSTITUTE A TA15554)	SPEZIALMUTTER M5 (ERSETZT TA15554)	DADO SPECIALE M5 (SOSTITUISCE TA15554)

SN890CH3/34, SN890CH2<34>(CE)

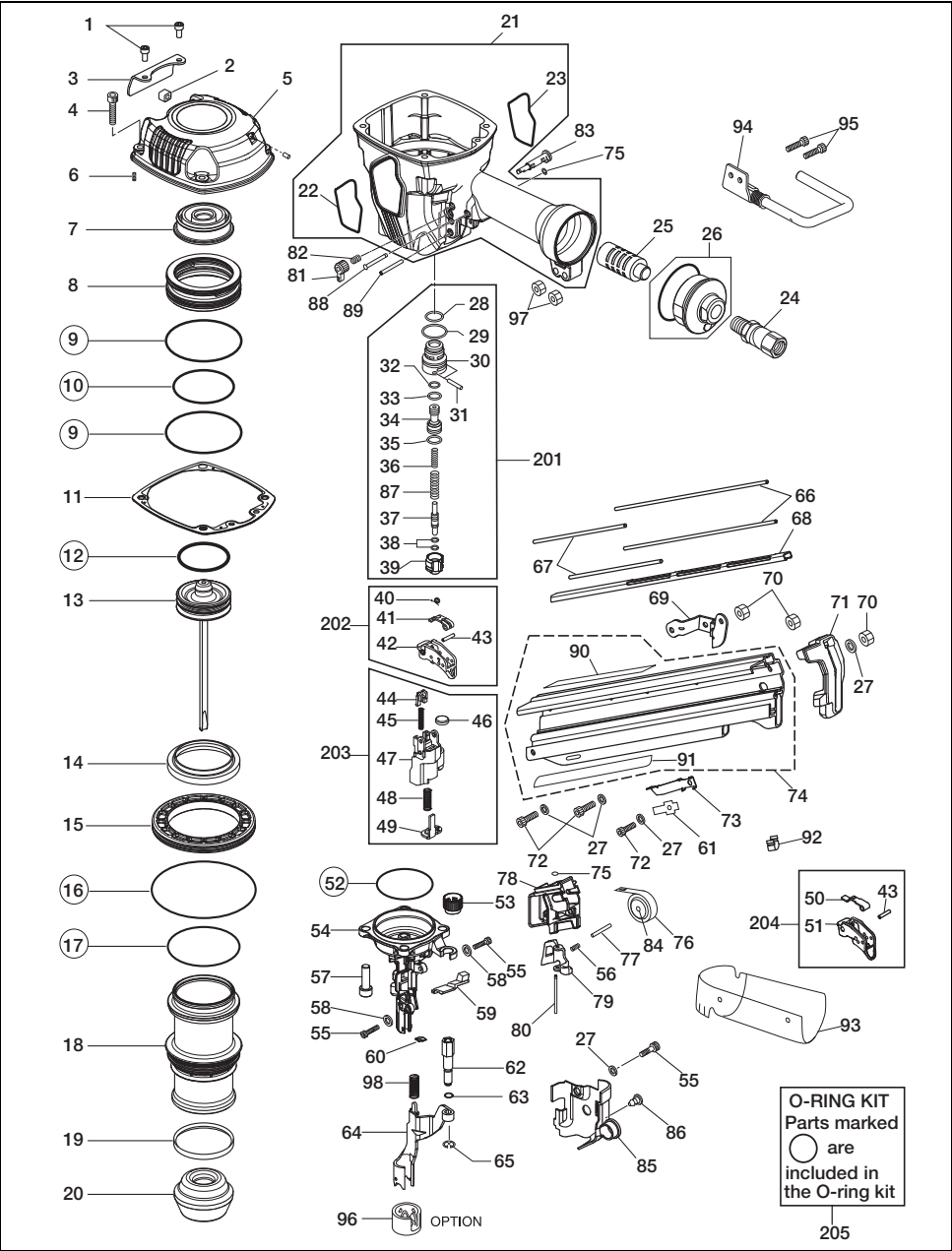
ITEM NO.	PRODUCT NAME	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
71		KN12715	Nylon	TAIL COVER	CAPOT DE QUEUE	CUBIERTA TRASERA	ABDECKUNG AN DER RÜCKSEITE	COPERTURA CODA
72		KN12667	Steel	SCREW 5X14	VIS 5X14	TORNILLO 5X14	SCHRAUBE 5X14	VITE 5X14
73		KN12419	Stainless steel	NAIL STOPPER	BUTÉE DES CLOUS	TOPE DE CLAVOS	NAGELSTOPPER	FERMO CHIODI
74	SN890CH3/34	KN70185	Aluminum	MAGAZINE	MAGASIN	CARGADOR	MAGAZIN	CARICATORE
	SN890CH2<34>(CE)	KN81103	Aluminum	MAGAZINE	MAGASIN	CARGADOR	MAGAZIN	CARICATORE
75		EE39609	Polyurethane	RUBBER WASHER 1.8X6X2	RONDELLE DE CAOUTCHOUC 1.8X6X2	ARANDELA DE CAUCHO 1,8X6X2	GUMMISCHIBE 1,8X6X2	RONDELLA IN GOMMA 1,8X6X2
76		KN12719	Stainless steel	SPIRAL SPRING 2719	RESSORT SPIRALE 2719	MUELLE ESPIRAL 2719	SPIRALFEDER 2719	MOLLA A SPIRALE 2719
77		KN12661	Stainless steel	PARALLEL PIN 2661	GOUPILLE PARALLÈLE 2661	PERNO PARALELO 2661	ZYLINDERSTIFT 2661	PERNO PARALLELO 2661
78		KN12714	Nylon	PUSHER HOLDER	SUPPORT DU POUSSOIR	SOPORTE DE EMPUJADOR	DRÜCKERHALTERUNG	SUPPORTO ELEMENTO DI SPINTA
79		KN12712	Steel	PUSHER	POUSSOIR	EMPUJADOR	DRÜCKER	ELEMENTO DI SPINTA
80		KN12662	Steel	PARALLEL PIN 2662	GOUPILLE PARALLÈLE 2662	PERNO PARALELO 2662	ZYLINDERSTIFT 2662	PERNO PARALLELO 2662
81		KN12622	Nylon	TRIGGER LOCK LEVER	LEVIER DE BLOCAGE DE LA COMMANDE	PALANCA DE SEGURO DEL DISPARADOR	AUSLÖSESPERRHEBEL	LEVA DI BLOCCO DEL GRILLETTO
82		KK23507	Steel	SPRING 3507	RESSORT 3507	MUELLE 3507	FEDER 3507	MOLLA 3507
83		KN12621	Nylon	TRIGGER LOCK DIAL	MOLETTE DE BLOCAGE DE LA COMMANDE	DISCO DE BLOQUEO DEL DISPARADOR	AUSLÖSESPERRE-EINSTELLRAD	MANOPOLA DI BLOCCO DEL GRILLETTO
84		KN12723	Polycetal	SPRING COLLAR	COLLIER À RESSORT	COLLARIN DE MUELLE	FEDERTELLER	COLLARE MOLLA
85		KN12573	Nylon	ARM COVER	CAPOT DU BRAS	CUBIERTA DE BRAZO	ARMABDECKUNG	COPERTURA BRACCIO
86		CN31083	Rubber	HOOK, DUST COVER	CROCHET, CAPOT ANTIPOUSSIÈRE	GANCHO, CUBIERTA ANTIPOLVO	HAKEN, STAUBABDECKUNG	GANCIO, PROTEZIONE ANTIPOLVERE
87		KN12655	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 2655	RESSORT À PRESSION 2655	MUELLE DE COMPRESIÓN 2655	DRUCKFEDER 2655	MOLLA DI COMPRESIONE 2655
88		FF41870	Steel	STEP PIN 1870	BOULON À GRADINS 1870	PERNO ESCALONADO 1870	STUFENBOLZEN 1870	PERNO SCALARE 1870
89		FF21235	Steel	SPRING PIN 3X30	GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X30	PERNO DE MUELLE 3X30	FEDERSTIFT 3X30	PERNO A MOLLA 3X30
90	SN890CH3/34	KN12738	Polycetal, Terephthalate	WARNING LABEL	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT	ETIQUETA DE ADVERTENCIA	WARNSCHILD	TARGHETTA DI AVVERTENZA
	SN890CH2<34>(CE)	KN12742	Polycetal, Terephthalate	WARNING LABEL	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT	ETIQUETA DE ADVERTENCIA	WARNSCHILD	TARGHETTA DI AVVERTENZA
91	SN890CH3/34	KN12739	Polycetal, Terephthalate	MODEL NAME LABEL	ÉTIQUETTE DU NOM DU MODÈLE	ETIQUETA DE NOMBRE DEL MODELO	MODELLNAMENSSCHILD	ETICHETTA NOME MODELLO
	SN890CH2<34>(CE)	KN12744	Polycetal, Terephthalate	MODEL NAME LABEL (CE)	ÉTIQUETTE DU NOM DU MODÈLE (CE)	ETIQUETA DE NOMBRE DEL MODELO (CE)	MODELLNAMENSSCHILD (CE)	ETICHETTA NOME MODELLO (CE)
92		KN12667	Steel	SCREW 5X14	VIS 5X14	TORNILLO 5X14	SCHRAUBE 5X14	VITE 5X14
93		KN12676	Stainless steel	NAIL GUIDE C	GUIDE-CLOUS C	GUÍA DE CLAVOS "C"	NAGELFÜHRUNG C	GUIDA CHIODI "C"
94	SN890CH3/34	KN70182	Steel, Stainless steel	HOOK ASSY	ENSEMBLE DU CROCHET	CONJUNTO DE GANCHO	HAKENBAUGRUPPE	GRUPPO GANCIO
95	SN890CH3/34	BB40470	Steel	SCREW 5X32	VIS 5X32	TORNILLO 5X32	SCHRAUBE 5X32	VITE 5X32
	SN890CH2<34>(CE)	KN12671	Steel	SCREW 5X28	VIS 5X28	TORNILLO 5X28	SCHRAUBE 5X28	VITE 5X28
96		KN11237	Polyurethane	CONTACT TIP	EXTRÉMITÉ DE CONTACT	PUNTA DE CONTACTO	KONTAKTSPITZE	PUNTA DI CONTATTO
97		CN38310	Steel	HEXAGON NUT WITH FLANGE M5	ÉCROU À 6 PANS AVEC BRIDE M5	TUERCA HEXAGONAL CON REBORDE M5	SECHSKANTMUTTER MIT FLANSCH M5	DADO ESAGONALE CON FLANGIA M5
98	SN890CH3/34	KK23964	Steel	COMPRESSION SPRING 3964	RESSORT À PRESSION 3964	MUELLE DE COMPRESIÓN 3964	DRUCKFEDER 3964	MOLLA DI COMPRESIONE 3964
	SN890CH2<34>(CE)	KK29024	Steel	COMPRESSION SPRING 9024	RESSORT À PRESSION 9024	MUELLE DE COMPRESIÓN 9024	DRUCKFEDER 9024	MOLLA DI COMPRESIONE 9024
201		KN81017		TRIGGER VALVE KIT	KIT DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR	KIT DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTIL-KIT	KIT VALVOLA GRILLETTO
202		KN70180		DS TRIGGER ASSY	ENSEMBLE DU DÉCLENCHEUR SD	CONJUNTO DE DISPARADOR DS	DS-AUSLÖSER-BAUGRUPPE	GRUPPO GRILLETTO DS
203		KN81112		ARM GUIDE KIT	KIT GUIDE DU BRAS	KIT DE GUÍA DEL BRAZO	ARMFÜHRUNGSKIT	KIT GUIDA BRACCIO
204		KN70181		CT TRIGGER ASSY	ENSEMBLE DU DÉCLENCHEUR CT	CONJUNTO DE DISPARADOR CT	CT-AUSLÖSER-BAUGRUPPE	GRUPPO GRILLETTO CT

SN890CH3/34, SN890CH2<34>(CE)

ITEM NO.	PRODUCT NAME	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
205		KN81074		O-RING KIT	KIT DE JOINT TORIQUE	KIT DE JUNTA TÓRICA	O-RING-KIT	KIT GUARNIZIONE CIRCOLARE
206		KN81054		BODY HANGER KIT	KIT DU SUPPORT DU CORPS	KIT DE COLGADOR DEL CUERPO	GEHÄUSEAUFHÄNGER-KIT	KIT STAFFA CORPO

SN883CH2/28

EXPLODED VIEW AND SPARE PARTS LIST	SCHEMA ECLATE ET LISTE DES PIECES DE RECHANGE	DESPICIE DE LA MAQUINA Y LISTA DE RECAMBIOS	EINZELTEILDAR- STELLUNG UND ERSATZTEILLISTE	ESPLOSO DEI COMPONENTI ED ELENCO DELLE PARTI DI RICAMBIO
--	---	---	---	---



SN883CH2/28

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
1	KN12666	Steel	SCREW 5X12	VIS 5X12	TORNILLO 5X12	SCHRAUBE 5X12	VITE 5X12
2	KN12678	Rubber	EXHAUST GUIDE	GUIDE D'ÉCHAPPEMENT	GUÍA DE ESCAPE	ABLUFTFÜHRUNG	GUIDA DI SCARICO
3	KN12194	Steel	EXHAUST COVER	CAPOT D'ÉCHAPPEMENT	CUBIERTA DE ESCAPE	ABLÜFTGITTER	COPERTURA SCARICO
4	KN12669	Steel	SCREW 6X28	VIS 6X28	TORNILLO 6X28	SCHRAUBE 6X28	VITE 6X28
5	KN70168	Aluminum	CYLINDER CAP UNIT	CAPUCHON DU CYLINDRE	UNIDAD DE TAPA DEL CILINDRO	ZYLINDERDECKEL-EINHEIT	UNITÀ CALOTTA CILINDRO
6	KK24182	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 4182	RESSORT À PRESSION 4182	MUELLE DE COMPRESIÓN 4182	DRUCKFEDER 4182	MOLLA DI COMPRESIONE 4182
7	CN38169	Polyurethane	PISTON STOP	BUTÉE DE PISTON	TOPE DEL PISTÓN	KOLBENANSCHLAG	ARRESTO PISTONE
8	KN12656	Aluminum	HEAD VALVE PISTON	PISTON DE DISTRIBUTEUR AVANT	PISTÓN DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN	DRUCKVENTILKOLBEN	PISTONE VALVOLA DI TESTA
9	KN12650	Rubber	O-RING AS568-150	JOINT TORIQUE AS568-150	JUNTA TÓRICA AS568-150	O-RING AS568-150	GUARNIZIONE CIRCOLARE AS568-150
10	KN12645	Rubber	O-RING AS568-142	JOINT TORIQUE AS568-142	JUNTA TÓRICA AS568-142	O-RING AS568-142	GUARNIZIONE CIRCOLARE AS568-142
11	KN70142	Stainless steel, Rubber	CYLINDER CAP SEAL UNIT	JOINT DU CAPUCHON DU CYLINDRE	JUNTA ESTANCA DE TAPA DEL CILINDRO	ZYLINDERDECKEL-DICHTUNGSEINHEIT	UNITÀ GUARNIZIONE CALOTTA CILINDRO
12	KN12613	Rubber	O-RING 4.5X48.8	JOINT TORIQUE 4,5X48,8	JUNTA TÓRICA 4,5X48,8	O-RING 4,5X48,8	GUARNIZIONE CIRCOLARE 4,5X48,8
13	KN70136	Aluminum, Steel	MAIN PISTON UNIT	PISTON PRINCIPAL	PISTÓN PRINCIPAL	HAUPTKOLBENEINHEIT	UNITÀ PISTONE PRINCIPALE
14	KN12628	Polyurethane	CYLINDER SEAL	JOINT DE CYLINDRE	JUNTA ESTANCA DEL CILINDRO	ZYLINDERDICHTUNG	GUARNIZIONE CILINDRO
15	KN12190	Polycetal	CYLINDER RING	BAGUE DU CYLINDRE	ARO DEL CILINDRO	ZYLINDERRING	ANELLO CILINDRO
16	KN12649	Rubber	O-RING 1AG100	JOINT TORIQUE 1AG100	JUNTA TÓRICA 1AG100	O-RING 1AG100	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AG100
17	KN12648	Rubber	O-RING 1AG70	JOINT TORIQUE 1AG70	JUNTA TÓRICA 1AG70	O-RING 1AG70	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AG70
18	KN12634	Aluminum	CYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO	ZYLINDER	CILINDRO
19	KN12614	Rubber	CHECK PAWL	CLIQUET D'ARRÊT	TRINQUETE DE RETENCIÓN	PRÜFKLINKE	NOTTOLINO DI CONTROLLO
20	KN12193	Rubber	BUMPER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR	STOSSDÄMPFER	AMMORTIZZATORE
21	KN81069	Aluminum	FRAME	CHÂSSIS	ARMAZÓN	GEHÄUSE	TELAIO
22	KN12205	Aluminum, Polyurethane	NAME LABEL A	ÉTIQUETTE NOMINATIVE A	ETIQUETA DE NOMBRE "A"	NAMENSCHILD A	ETICHETTA NOME "A"
23	KN12206	Aluminum, Polyurethane	NAME LABEL B	ÉTIQUETTE NOMINATIVE B	ETIQUETA DE NOMBRE "B"	NAMENSCHILD B	ETICHETTA NOME "B"
24	TT05426	Steel	SWIVEL JOINT	JOINT DE PIVOT À ROTULE	ARTICULACIÓN GIRATORIA	DREHGELENK	GIUNTO GIREVOLE
25	CN35685	Nylon	END CAP FILTER SA-10	FILTRE DU CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ SA-10	FILTRO DE TAPÓN TERMINAL SA-10	ENDKAPPENFILTER SA-10	FILTRO PEZZO DI CHIUSURA FINALE SA-10
26	KN81039	Aluminum, Rubber	END CAP ASSY	ENSEMBLE DU CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ	CONJUNTO DE TAPÓN TERMINAL	ENDKAPPEN-BAUGRUPPE	GRUPPO PEZZO DI CHIUSURA FINALE
27	EE31121	Steel	WASHER 1-5 (BLACK)	RONDELLE 1-5 (NOIRE)	ARANDELA 1-5 (NEGRA)	UNTERLEGSCHIBE 1-5 (SCHWARZ)	RONDELLA 1-5 (NERA)
28	KN12643	Rubber	O-RING 1AP12	JOINT TORIQUE 1AP12	JUNTA TÓRICA 1AP12	O-RING 1AP12	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP12
29	KN12644	Rubber	O-RING 1AP20	JOINT TORIQUE 1AP20	JUNTA TÓRICA 1AP20	O-RING 1AP20	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP20
30	CN33909	Polycetal	TRIGGER VALVE HOUSING	LOGEMENT DE LA VALVE DE DÉCLENCHEMENT	CARCASA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILGEHÄUSE	ALLOGGIAMENTO VALVOLA GRILLETTO
31	KN12660	Stainless steel	STRAIGHT PIN 2660	GOUPILLE DROITE 2660	PERNO RECTO 2660	ZYLINDERSTIFT 2660	PERNO DIRITTO 2660
32	KN12642	Rubber	O-RING 1AP6	JOINT TORIQUE 1AP6	JUNTA TÓRICA 1AP6	O-RING 1AP6	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP6
33	HH11209	Rubber	O-RING 1BP7	JOINT TORIQUE 1BP7	JUNTA TÓRICA 1BP7	O-RING 1BP7	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1BP7
34	CN31589	Polycetal	PILOT VALVE	DISTRIBUTEUR PILOTE	VÁLVULA PILOTO	PILOTVENTIL	VALVOLA PILOTA
35	KN12641	Rubber	O-RING 1AP9	JOINT TORIQUE 1AP9	JUNTA TÓRICA 1AP9	O-RING 1AP9	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP9
36	KN12654	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 2654	RESSORT À PRESSION 2654	MUELLE DE COMPRESIÓN 2654	DRUCKFEDER 2654	MOLLA DI COMPRESIONE 2654
37	KN12658	Steel	TRIGGER VALVE STEM	TIGE DE MANŒUVRE DU DÉCLENCHEUR	VÁSTAGO DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILSCHAFT	STELO VALVOLA GRILLETTO
38	KN12647	Rubber	O-RING 1B 1.4X2.5	JOINT TORIQUE 1B 1,4X2,5	JUNTA TÓRICA 1B 1,4X2,5	O-RING 1B 1,4X2,5	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1B 1,4 X 2,5
39	CN33910	Polycetal	TRIGGER VALVE CAP	CAPUCHON DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR	TAPA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILKAPPE	CAPELLETTO VALVOLA GRILLETTO
40	KK33404	Steel	SPRING 3404	RESSORT 3404	MUELLE 3404	FEDER 3404	MOLLA 3404

SN883CH2/28

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
41	KN12729	Steel	CONTACT LEVER DS	LEVIER À CONTACT SD	PALANCA DE CONTACTO DS	KONTAKTHEBEL DS	LEVA DI CONTATTO DS
42	CN35648	Polycetal	TRIGGER (ORANGE)	DÉCLENCHEUR (ORANGE)	DISPARADOR (NARANJA)	AUSLÖSER (ORANGE)	GRILLETTO (ARANCIONE)
43	FF22402	Stainless steel	SPRING PIN 3X16 (LIGHT LOAD)	GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X16 (FAIBLE CHARGE)	PERNO DE MUELLE 3X16 (CARGA LIGERA)	FEDERSTIFT 3X16 (GERINGE LAST)	PERNO A MOLLA 3X16 (CARICO LEGGERO)
44	KN12734	Polycetal	TRIGGER PUSHER	POUSOIR DU DÉCLENCHEUR	EMPUJADOR DEL DISPARADOR	AUSLÖSERDRÜCKER	ELEMENTO DI SPINTA GRILLETTO
45	KK23129	Steel	COMPRESSION SPRING 3129	RESSORT À PRESSION 3129	MUELLE DE COMPRESIÓN 3129	DRUCKFEDER 3129	MOLLA DI COMPRESIONE 3129
46	KN12618	Rubber	EXHAUST SEAL	JOINT D'ÉCHAPPEMENT	JUNTA ESTANCA DE ESCAPE	ABLUFDTICHTUNG	GUARNIZIONE SCARICO
47	KN12730	Nylon	ARM GUIDE	GUIDE DU BRAS	GUÍA DEL BRAZO	ARMFÜHRUNG	GUIDA BRACCIO
48	KK23973	Steel	COMPRESSION SPRING 3973	RESSORT À PRESSION 3973	MUELLE DE COMPRESIÓN 3973	DRUCKFEDER 3973	MOLLA DI COMPRESIONE 3973
49	KN12731	Steel	CONTACT ARM A	BRAS DE CONTACT A	BRAZO DE CONTACTO 'A'	KONTAKTARM A	BRACCIO DI CONTATTO 'A'
50	KN12728	Steel	CONTACT LEVER CT	LEVIER À CONTACT CT	PALANCA DE CONTACTO CT	KONTAKTHEBEL CT	LEVA DI CONTATTO CT
51	CN35714	Polycetal	TRIGGER (BLACK)	DÉCLENCHEUR (NOIR)	DISPARADOR (NEGRO)	AUSLÖSER (SCHWARZ)	GRILLETTO (NERO)
52	KN12651	Rubber	O-RING AS568-144	JOINT TORIQUE AS568-144	JUNTA TÓRICA AS568-144	O-RING AS568-144	GUARNIZIONE CIRCOLARE AS568-144
53	KN12200	Polycetal	ADJUST DIAL	MOLETTE DE RÉGLAGE	DISCO DE AJUSTE	EINSTELLRAD	MANOPOLA DI REGOLAZIONE
54	KN12404	Steel	NOSE	BUSE	NARIZ	NASE	PUNTA
55	KN12668	Steel	SCREW 5X10	VIS 5X10	TORNILLO 5X10	SCHRAUBE 5X10	VITE 5X10
56	KN12720	Steel	COMP SPRING 2720	RESSORT PRESS. 2720	MUELLE DE COMPRESIÓN 2720	DRUCKFEDER 2720	MOLLA DI COMPR. 2720
57	KN12670	Steel	SCREW 8X28	VIS 8X28	TORNILLO 8X28	SCHRAUBE 8X28	VITE 8X28
58	KN12619	Steel	PLANE WASHER 5.1X12X1.2	RONDELLE PLATE 5.1X12X1.2	ARANDELA 5.1X12X1.2	UNTERLEGSSCHEIBE 5.1X12X1.2	RONDELLA PIANA 5.1X12X1.2
59	KN12540	Rubber	MAGAZINE GUIDE B	GUIDE DU MAGASIN B	GUÍA DEL CARGADOR 'B'	MAGAZINFÜHRUNG B	GUIDA CARICATORE 'B'
60	KN12616	Rubber	MAGAZINE GUIDE A	GUIDE DU MAGASIN A	GUÍA DEL CARGADOR 'A'	MAGAZINFÜHRUNG A	GUIDA CARICATORE 'A'
61	KN12420	Stainless steel	NAIL STOPPER B	BUTÉE DES CLOUS B	TOPE DE CLAVOS 'B'	NAGELSTOPPER B	FERMO CHIODI 'B'
62	KN12222	Steel	CONTACT BOLT	BOULON DE CONTACT	PERNO DE CONTACTO	KONTAKTBOLZEN	BULLONE DI CONTATTO
63	KN12652	Rubber	O-RING 1A 1.5X5	JOINT TORIQUE 1A 1,5X5	JUNTA TÓRICA 1A 1,5X5	O-RING 1A 1.5X5	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1A 1,5X5
64	KN70120	Steel	CONTACT ARM B UNIT	UNITÉ DU BRAS DE CONTACT B	BRAZO DE CONTACTO 'B'	KONTAKTARM-EINHEIT B	UNITÀ BRACCIO DI CONTATTO 'B'
65	KN12672	Steel	E-RETAINING RING 5	BAGUE-E DE RETENUE 5	ANILLO DE RETENCIÓN 'E' 5	E-HALTERING 5	ANELLO DI FISSAGGIO A 'E' 5
66	KN12624	Polycetal	NAIL GUIDE B	GUIDE-CLOUS B	GUÍA DE CLAVOS 'B'	NAGELFÜHRUNG B	GUIDA CHIODI 'B'
67	KN12722	Stainless steel	NAIL GUIDE A	GUIDE-CLOUS A	GUÍA DE CLAVOS 'A'	NAGELFÜHRUNG A	GUIDA CHIODI 'A'
68	KN12407	Stainless steel	NAIL COVER	CAPOT À CLOUS	CUBIERTA DE CLAVOS	NAGELABDECKUNG	COPERTURA CHIODI
69	KN12409	Steel	TAIL HANGER	CROCHET DE QUEUE	COLGADOR TRASERO	AUFHÄNGER AN DER RÜCKSEITE	STAFFA DI CODA
70	CC49411	Steel	SPECIAL NUT M5	ÉCROU SPÉCIAL M5	TUERCA ESPECIAL M5	SPEZIALMUTTER M5	DADO SPECIALE M5
71	KN12410	Nylon	TAIL COVER	CAPOT DE QUEUE	CUBIERTA TRASERA	ABDECKUNG AN DER RÜCKSEITE	COPERTURA CODA
72	KN12667	Steel	SCREW 5X14	VIS 5X14	TORNILLO 5X14	SCHRAUBE 5X14	VITE 5X14
73	KN12419	Stainless steel	NAIL STOPPER	BUTÉE DES CLOUS	TOPE DE CLAVOS	NAGELSTOPPER	FERMO CHIODI
74	KN70186	Aluminum	MAGAZINE	MAGASIN	CARGADOR	MAGAZIN	CARICATORE
75	EE39609	Polyurethane	RUBBER WASHER 1.8X6X2	RONDELLE DE CAOUTCHOUC 1,8X6X2	ARANDELA DE CAUCHO 1,8X6X2	GUMMISCHIBE 1,8X6X2	RONDELLA IN GOMMA 1,8X6X2
76	KN12719	Stainless steel	SPIRAL SPRING 2719	RESSORT SPIRALE 2719	MUELLE ESPIRAL 2719	SPIRALFEDER 2719	MOLLA A SPIRALE 2719
77	KN12661	Stainless steel	PARALLEL PIN 2661	GOUPILLE PARALLÈLE 2661	PERNO PARALELO 2661	ZYLINDERSTIFT 2661	PERNO PARALLELO 2661
78	KN12412	Nylon	PUSHER HOLDER	SUPPORT DU POUSSOIR	SOPORTE DE EMPUJADOR	DRÜCKERHALTERUNG	SUPPORTO ELEMENTO DI SPINTA
79	KN12411	Steel	PUSHER	POUSSOIR	EMPUJADOR	DRÜCKER	ELEMENTO DI SPINTA
80	FF31607	Steel	PIN 1607	GOUPILLE 1607	PERNO 1607	STIFT 1607	PERNO 1607
81	KN12622	Nylon	TRIGGER LOCK LEVER	LEVIER DE BLOCAGE DE LA COMMANDE	PALANCA DE SEGURO DEL DISPARADOR	AUSLÖSESPERRHEBEL	LEVA DI BLOCCO DEL GRILLETTO
82	KK23507	Steel	SPRING 3507	RESSORT 3507	MUELLE 3507	FEDER 3507	MOLLA 3507
83	KN12621	Nylon	TRIGGER LOCK DIAL	MOLETTE DE BLOCAGE DE LA COMMANDE	DISCO DE BLOQUEO DEL DISPARADOR	AUSLÖSESPERRE-EINSTELLRAD	MANOPOLA DI BLOCCO DEL GRILLETTO
84	KN12723	Polycetal	SPRING COLLAR	COLLIER À RESSORT	COLLARIN DE MUELLE	FEDERTELLER	COLLARE MOLLA

SN883CH2/28

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
85	KN12231	Nylon	ARM COVER	CAPOT DU BRAS	CUBIERTA DE BRAZO	ARMABDECKUNG	COPERTURA BRACCIO
86	CN31083	Rubber	HOOK, DUST COVER	CROCHET, CAPOT ANTIPOUSSIÈRE	GANCHO, CUBIERTA ANTIPOLVO	HAKEN, STAUBABDECKUNG	GANCIO, PROTEZIONE ANTIPOLVERE
87	KN12655	Stainless steel	COMP. SPRING 4162	RESSORT À PRESSION 4162	MUELLE DE COMPRESIÓN 4162	DRUCKFEDER 4162	MOLLA DI COM. 4162
88	FF41870	Steel	STEP PIN 1870	BOULON À GRADINS 1870	PERNO ESCALONADO 1870	STUFENBOLZEN 1870	PERNO SCALARE 1870
89	FF21235	Steel	SPRING PIN 3X30	GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X30	PERNO DE MUELLE 3X30	FEDERSTIFT 3X30	PERNO A MOLLA 3X30
90	KN12736	Polycetal, Terephthalate	WARNING LABEL	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT	ETIQUETA DE ADVERTENCIA	WARNSCHILD	TARGHETTA DI AVVERTENZA
91	KN12741	Polycetal, Terephthalate	MODEL NAME LABEL	ÉTIQUETTE DU NOM DU MODÈLE	ETIQUETA DE NOMBRE DEL MODELO	MODELLNAMENSSCHILD	ETICHETTA NOME MODELLO
92	KN12418	Stainless steel	DUST COVER HOLDER	SUPPORT DU CAPOT ANTIPOUSSIÈRE	SOPORTE DE CUBIERTA ANTIPOLVO	STAUBABDECKUNG-HALTERUNG	SUPPORTO PROTEZIONE ANTIPOLVERE
93	KN12415	Polyvinyl Chloride	DUST COVER	CAPOT ANTIPOUSSIÈRE	CUBIERTA ANTIPOLVO	STAUBABDECKUNG	PROTEZIONE ANTIPOLVERE
94	KN70182	Steel, Stainless steel	HOOK ASSY	ENSEMBLE DU CROCHET	CONJUNTO DE GANCHO	HAKENBAUGRUPPE	GRUPPO GANCIO
95	BB40470	Steel	SCREW 5X32	VIS 5X32	TORNILLO 5X32	SCHRAUBE 5X32	VITE 5X32
96	KN11237	Polyurethane	CONTACT TIP	EXTRÉMITÉ DE CONTACT	PUNTA DE CONTACTO	KONTAKTSPITZE	PUNTA DI CONTATTO
97	CN38310	Steel	HEXAGON NUT WITH FLANGE M5	ÉCROU À 6 PANS AVEC BRIDE M5	TUERCA HEXAGONAL CON REBORDE M5	SECHSKANTMUTTER MIT FLANSCH M5	DADO ESAGONALE CON FLANGIA M5
98	KK23964	Steel	COMPRESSION SPRING 3964	RESSORT À PRESSION 3964	MUELLE DE COMPRESIÓN 3964	DRUCKFEDER 3964	MOLLA DI COMPRESSIONE 3964
201	KN81017		TRIGGER VALVE KIT	KIT DE LA VALVE DU DÉCLENCHÉUR	KIT DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTIL-KIT	KIT VALVOLA GRILLETTO
202	KN70180		DS TRIGGER ASSY	ENSEMBLE DU DÉCLENCHÉUR DS	CONJUNTO DE DISPARADOR DS	DS-AUSLÖSER-BAUGRUPPE	GRUPPO GRILLETTO DS
203	KN70187		ARM GUIDE KIT	KIT GUIDE DU BRAS	KIT DE GUÍA DEL BRAZO	ARMFÜHRUNGSKIT	KIT GUIDA BRACCIO
204	KN70181		CT TRIGGER ASSY	ENSEMBLE DU DÉCLENCHÉUR CT	CONJUNTO DE DISPARADOR CT	CT-AUSLÖSER-BAUGRUPPE	GRUPPO GRILLETTO CT
205	KN81074		O-RING KIT	KIT DE JOINT TORIQUE	KIT DE JUNTA TÓRICA	O-RING-KIT	KIT GUARNIZIONE CIRCOLARE

SN883-100CH/34(CE)

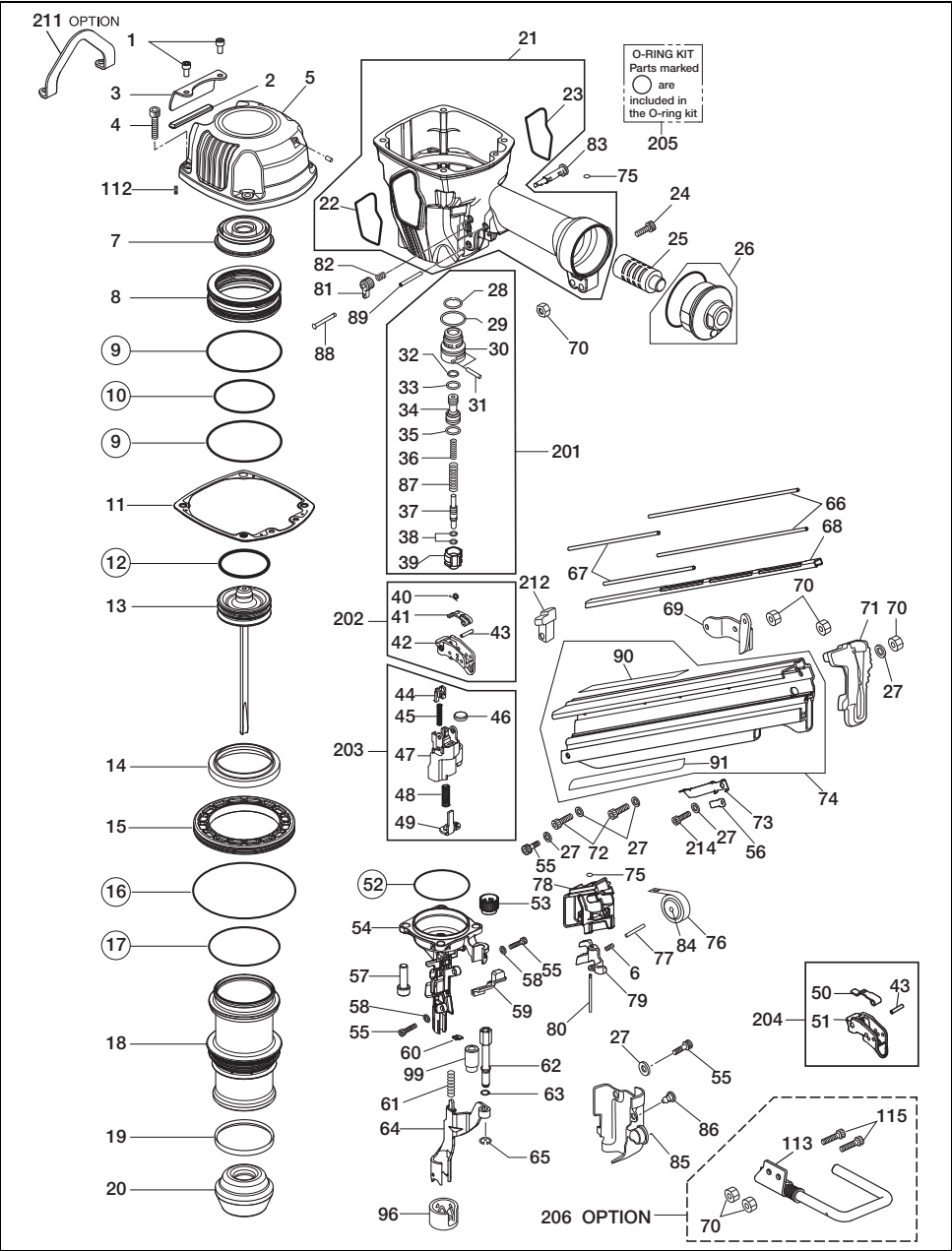
EXPLODED
VIEW AND SPARE
PARTS LIST

SCHEMA ECLATE ET
LISTE DES PIECES
DE RECHANGE

DESPICIE DE LA
MAQUINA Y LISTA
DE RECAMBIOS

EINZELTEILDAR-
STELLUNG UND
ERSATZTEILLISTE

ESPLOSO DEI
COMPONENTI ED
ELENCO DELLE
PARTI DI RICAMBIO



SN883-100CH/34(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
1	KN12666	Steel	SCREW 5X12	VIS 5X12	TORNILLO 5X12	SCHRAUBE 5X12	VITE 5X12
2	KN12187	Stainless steel	EXHAUST FILTER	FILTRE D'ÉCHAPPEMENT	FILTRO DE ESCAPE	ABLUFFILTER	FILTRO DI SCARICO
3	KN12194	Steel	EXHAUST COVER	CAPOT D'ÉCHAPPEMENT	CUBIERTA DE ESCAPE	ABLUGITTER	COPERTURA SCARICO
4	KN12669	Steel	SCREW 6X28	VIS 6X28	TORNILLO 6X28	SCHRAUBE 6X28	VITE 6X28
5	KN70148	Aluminum	CYLINDER CAP UNIT	CAPUCHON DU CYLINDRE	UNIDAD DE TAPA DEL CILINDRO	ZYLINDERDECKEL-EINHEIT	UNITÀ CALOTTA CILINDRO
6	KK24182	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 4182	RESSORT À PRESSION 4182	MUELLE DE COMPRESIÓN 4182	DRUCKFEDER 4182	MOLLA DI COMPRESIONE 4182
7	CN38169	Polyurethane	PISTON STOP	BUTÉE DE PISTON	TOPE DEL PISTÓN	KOLBENANSCHLAG	ARRESTO PISTONE
8	KN12656	Aluminum	HEAD VALVE PISTON	PISTON DE DISTRIBUTEUR AVANT	PISTÓN DE VÁLVULA DE IMPULSIÓN	DRUCKVENTILKOLBEN	PISTONE VALVOLA DI TESTA
9	KN12650	Rubber	O-RING AS568-150	JOINT TORIQUE AS568-150	JUNTA TÓRICA AS568-150	O-RING AS568-150	GUARNIZIONE CIRCOLARE AS568-150
10	KN12645	Rubber	O-RING AS568-142	JOINT TORIQUE AS568-142	JUNTA TÓRICA AS568-142	O-RING AS568-142	GUARNIZIONE CIRCOLARE AS568-142
11	KN70142	Stainless steel, Rubber	CYLINDER CAP SEAL UNIT	JOINT DU CAPUCHON DU CYLINDRE	JUNTA ESTANCA DE TAPA DEL CILINDRO	ZYLINDERDECKEL-DICHTUNGSEINHEIT	UNITÀ GUARNIZIONE CALOTTA CILINDRO
12	KN12613	Rubber	O-RING 4.5X48.8	JOINT TORIQUE 4,5X48,8	JUNTA TÓRICA 4,5X48,8	O-RING 4,5X48,8	GUARNIZIONE CIRCOLARE 4,5X48,8
13	KN70149	Aluminum, Steel	MAIN PISTON UNIT	PISTON PRINCIPAL	PISTÓN PRINCIPAL	HAUPTKOLBENEINHEIT	UNITÀ PISTONE PRINCIPALE
14	KN12189	Polyurethane	CYLINDER SEAL	JOINT DE CYLINDRE	JUNTA ESTANCA DEL CILINDRO	ZYLINDERDICHTUNG	GUARNIZIONE CILINDRO
15	KN12190	Polycetal	CYLINDER RING	BAGUE DU CYLINDRE	ARO DEL CILINDRO	ZYLINDERRING	ANELLO CILINDRO
16	KN12649	Rubber	O-RING 1AG100	JOINT TORIQUE 1AG100	JUNTA TÓRICA 1AG100	O-RING 1AG100	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AG100
17	KN12648	Rubber	O-RING 1AG70	JOINT TORIQUE 1AG70	JUNTA TÓRICA 1AG70	O-RING 1AG70	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AG70
18	KN12583	Aluminum	CYLINDER	CYLINDRE	CILINDRO	ZYLINDER	CILINDRO
19	KN12614	Rubber	CHECK PAWL	CLIQUET D'ARRÊT	TRINQUETE DE RETENCIÓN	PRÜFKLINKE	NOTTOLINO DI CONTROLLO
20	KN12601	Rubber	BUMPER	AMORTISSEUR	AMORTIGUADOR	STOSSDÄMPFER	AMMORTIZZATORE
21	KN81069	Aluminum	FRAME	CHÂSSIS	ARMAZÓN	GEHÄUSE	TELAIO
22	KN12205	Aluminum, Polyurethane	NAME LABEL A	ÉTIQUETTE NOMINATIVE A	ETIQUETA DE NOMBRE "A"	NAMENSCHILD A	ETICHETTA NOME "A"
23	KN12206	Aluminum, Polyurethane	NAME LABEL B	ÉTIQUETTE NOMINATIVE B	ETIQUETA DE NOMBRE "B"	NAMENSCHILD B	ETICHETTA NOME "B"
24	KN12671	Steel	SCREW 5X28	VIS 5X28	TORNILLO 5X28	SCHRAUBE 5X28	VITE 5X28
25	CN35685	Nylon	END CAP FILTER SA-10	FILTRE DU CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ SA-10	FILTRO DE TAPÓN TERMINAL SA-10	ENDKAPPENFILTER SA-10	FILTRO PEZZO DI CHIUSURA FINALE SA-10
26	KN81039	Aluminum, Rubber	END CAP ASSY	ENSEMBLE DU CAPUCHON D'EXTRÉMITÉ	CONJUNTO DE TAPÓN TERMINAL	ENDKAPPEN-BAUGRUPPE	GRUPPO PEZZO DI CHIUSURA FINALE
27	EE31121	Steel	WASHER 1-5 (BLACK)	RONDELLE 1-5 (NOIRE)	ARANDELA 1-5 (NEGRA)	UNTERLEGSSCHEIBE 1-5 (SCHWARZ)	RONDELLA 1-5 (NERA)
28	KN12643	Rubber	O-RING 1AP12	JOINT TORIQUE 1AP12	JUNTA TÓRICA 1AP12	O-RING 1AP12	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP12
29	KN12644	Rubber	O-RING 1AP20	JOINT TORIQUE 1AP20	JUNTA TÓRICA 1AP20	O-RING 1AP20	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP20
30	CN33909	Polycetal	TRIGGER VALVE HOUSING	LOGEMENT DE LA VALVE DE DÉCLENCHEMENT	CARCASA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILGEHÄUSE	ALLOGGIAMENTO VALVOLA GRILLETTO
31	KN12660	Stainless steel	STRAIGHT PIN 2660	GOUPILLE DROITE 2660	PERNO RECTO 2660	ZYLINDERSTIFT 2660	PERNO DIRITTO 2660
32	KN12642	Rubber	O-RING 1AP6	JOINT TORIQUE 1AP6	JUNTA TÓRICA 1AP6	O-RING 1AP6	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP6
33	HH11209	Rubber	O-RING 1BP7	JOINT TORIQUE 1BP7	JUNTA TÓRICA 1BP7	O-RING 1BP7	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1BP7
34	CN31589	Polycetal	PILOT VALVE	DISTRIBUTEUR PILOTE	VÁLVULA PILOTO	PILOTVENTIL	VALVOLA PILOTA
35	KN12641	Rubber	O-RING 1AP9	JOINT TORIQUE 1AP9	JUNTA TÓRICA 1AP9	O-RING 1AP9	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1AP9
36	KN12654	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 2654	RESSORT À PRESSION 2654	MUELLE DE COMPRESIÓN 2654	DRUCKFEDER 2654	MOLLA DI COMPRESIONE 2654
37	KN12658	Steel	TRIGGER VALVE STEM	TIGE DE MANŒUVRE DU DÉCLENCHEUR	VÁSTAGO DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILSCHAF	STELO VALVOLA GRILLETTO
38	KN12647	Rubber	O-RING 1B 1.4X2.5	JOINT TORIQUE 1B 1,4X2,5	JUNTA TÓRICA 1B 1,4X2,5	O-RING 1B 1,4X2,5	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1B 1,4X2,5
39	CN33910	Polycetal	TRIGGER VALVE CAP	CAPUCHON DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR	TAPA DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTILKAPPE	CAPPELLETTO VALVOLA GRILLETTO
40	KK33404	Steel	SPRING 3404	RESSORT 3404	MUELLE 3404	FEDER 3404	MOLLA 3404

SN883-100CH/34(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
41	KN12729	Steel	CONTACT LEVER DS	LEVIER À CONTACT SD	PALANCA DE CONTACTO DS	KONTAKTHEBEL DS	LEVA DI CONTATTO DS
42	CN35648	Polycetal	TRIGGER (ORANGE)	DÉCLENCHEUR (ORANGE)	DISPARADOR (NARANJA)	AUSLÖSER (ORANGE)	GRILLETTO (ARANCIONE)
43	FF22402	Stainless steel	SPRING PIN 3X16 (LIGHT LOAD)	GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X16 (FAIBLE CHARGE)	PERNO DE MUELLE 3X16 (CARGA LIGERA)	FEDERSTIFT 3X16 (GERINGE LAST)	PERNO A MOLLA 3X16 (CARICO LEGGERO)
44	KN12734	Polycetal	TRIGGER PUSHER	POUSOIR DU DÉCLENCHEUR	EMPUJADOR DEL DISPARADOR	AUSLÖSERDRÜCKER	ELEMENTO DI SPINTA GRILLETTO
45	KK23129	Steel	COMPRESSION SPRING 3129	RESSORT À PRESSION 3129	MUELLE DE COMPRESIÓN 3129	DRUCKFEDER 3129	MOLLA DI COMPRESIONE 3129
46	KN12618	Rubber	EXHAUST SEAL	JOINT D'ÉCHAPPEMENT	JUNTA ESTANCA DE ESCAPE	ABLUFDTICHTUNG	GUARNIZIONE SCARICO
47	KN12730	Nylon	ARM GUIDE	GUIDE DU BRAS	GUÍA DEL BRAZO	ARMFÜHRUNG	GUIDA BRACCIO
48	KK29025	Steel	COMPRESSION SPRING 3973	RESSORT À PRESSION 3973	MUELLE DE COMPRESIÓN 3973	DRUCKFEDER 3973	MOLLA DI COMPRESIONE 3973
49	KN12731	Steel	CONTACT ARM A	BRAS DE CONTACT A	BRAZO DE CONTACTO 'A'	KONTAKTARM A	BRACCIO DI CONTATTO 'A'
50	KN12728	Steel	CONTACT LEVER CT	LEVIER À CONTACT CT	PALANCA DE CONTACTO CT	KONTAKTHEBEL CT	LEVA DI CONTATTO CT
51	CN35714	Polycetal	TRIGGER (BLACK)	DÉCLENCHEUR (NOIR)	DISPARADOR (NEGRO)	AUSLÖSER (SCHWARZ)	GRILLETTO (NERO)
52	KN12651	Rubber	O-RING AS568-144	JOINT TORIQUE AS568-144	JUNTA TÓRICA AS568-144	O-RING AS568-144	GUARNIZIONE CIRCOLARE AS568-144
53	KN12200	Polycetal	ADJUST DIAL	MOLETTE DE RÉGLAGE	DISCO DE AJUSTE	EINSTELLRAD	MANOPOLA DI REGOLAZIONE
54	KN12584	Steel	NOSE	BUSE	NARIZ	NASE	PUNTA
55	KN12668	Steel	SCREW 5X10	VIS 5X10	TORNILLO 5X10	SCHRAUBE 5X10	VITE 5X10
56	KN12420	Stainless steel	NAIL STOPPER B	BUTÉE DES CLOUS B	TOPE DE CLAVOS 'B'	NAGELSTOPPER B	FERMO CHIODI 'B'
57	KN12670	Steel	SCREW 8X28	VIS 8X28	TORNILLO 8X28	SCHRAUBE 8X28	VITE 8X28
58	KN12619	Steel	PLANE WASHER 5.1X12X1.2	RONDELLE PLATE 5.1X12X1.2	ARANDELA 5.1X12X1.2	UNTERLEGSCHIBE 5.1X12X1.2	RONDELLA PIANA 5.1X12X1.2
59	KN12717	Rubber	MAGAZINE GUIDE B	GUIDE DU MAGASIN B	GUÍA DEL CARGADOR 'B'	MAGAZINFÜHRUNG B	GUIDA CARICATORE 'B'
60	KN12616	Rubber	MAGAZINE GUIDE A	GUIDE DU MAGASIN A	GUÍA DEL CARGADOR 'A'	MAGAZINFÜHRUNG A	GUIDA CARICATORE 'A'
61	KK29024	Steel	COMPRESSION SPRING 9024	RESSORT À PRESSION 9024	MUELLE DE COMPRESIÓN 9024	DRUCKFEDER 9024	MOLLA DI COMPRESIONE 9024
62	KN12590	Steel	CONTACT BOLT	BOULON DE CONTACT	PERNO DE CONTACTO	KONTAKTBOLZEN	BULLONE DI CONTATTO
63	KN12652	Rubber	O-RING 1A 1.5X5	JOINT TORIQUE 1A 1,5X5	JUNTA TÓRICA 1A 1,5X5	O-RING 1A 1.5X5	GUARNIZIONE CIRCOLARE 1A 1,5X5
64	KN70120	Steel	CONTACT ARM B UNIT	UNITÉ DU BRAS DE CONTACT B	BRAZO DE CONTACTO 'B'	KONTAKTARM-EINHEIT B	UNITÀ BRACCIO DI CONTATTO 'B'
65	KN12672	Steel	E-RETAINING RING 5	BAGUE-E DE RETENUE 5	ANILLO DE RETENCIÓN 'E' 5	E-HALTERING 5	ANELLO DI FISSAGGIO A 'E' 5
66	KN12624	Polycetal	NAIL GUIDE B	GUIDE-CLOUS B	GUÍA DE CLAVOS 'B'	NAGELFÜHRUNG B	GUIDA CHIODI 'B'
67	KN12227	Stainless steel	NAIL GUIDE A	GUIDE-CLOUS A	GUÍA DE CLAVOS 'A'	NAGELFÜHRUNG A	GUIDA CHIODI 'A'
68	KN12716	Stainless steel	NAIL COVER	CAPOT À CLOUS	CUBIERTA DE CLAVOS	NAGELABDECKUNG	COPERTURA CHIODI
69	KN12574	Steel	TAIL HANGER	CROCHET DE QUEUE	COLGADOR TRASERO	AUFHÄNGER AN DER RÜCKSEITE	STAFFA DI CODA
70	CC49411	Steel	SPECIAL NUT M5 (REPLACES TA15554)	ÉCROU SPÉCIAL M5 (REMPLACE TA15554)	TUERCA ESPECIAL M5 (SUSTITUYE A TA15554)	SPEZIALMUTTER M5 (ERSETZT TA15554)	DADO SPECIALE M5 (SOSTITUISCE TA15554)
71	KN12589	Nylon	TAIL COVER	CAPOT DE QUEUE	CUBIERTA TRASERA	ABDECKUNG AN DER RÜCKSEITE	COPERTURA CODA
72	KN12667	Steel	SCREW 5X14	VIS 5X14	TORNILLO 5X14	SCHRAUBE 5X14	VITE 5X14
73	KN12419	Stainless steel	NAIL STOPPER	BUTÉE DES CLOUS	TOPE DE CLAVOS	NAGELSTOPPER	FERMO CHIODI
74	KN81104	Aluminum	MAGAZINE	MAGASIN	CARGADOR	MAGAZIN	CARICATORE
75	EE39609	Polyurethane	RUBBER WASHER 1.8X6X2	RONDELLE DE CAOUTCHOUC 1.8X6X2	ARANDELA DE CAUCHO 1.8X6X2	GUMMISCHIBE 1.8X6X2	RONDELLA IN GOMMA 1.8X6X2
76	KN12719	Stainless steel	SPIRAL SPRING 2719	RESSORT SPIRALE 2719	MUELLE ESPIRAL 2719	SPIRALFEDER 2719	MOLLA A SPIRALE 2719
77	KN12661	Stainless steel	PARALLEL PIN 2661	GOUPILLE PARALLÈLE 2661	PERNO PARALELO 2661	ZYLINDERSTIFT 2661	PERNO PARALLELO 2661
78	KN12714	Nylon	PUSHER HOLDER	SUPPORT DU POUSSOIR	SOPORTE DE EMPUJADOR	DRÜCKERHALTERUNG	SUPPORTO ELEMENTO DI SPINTA
79	KN12712	Steel	PUSHER	POUSSOIR	EMPUJADOR	DRÜCKER	ELEMENTO DI SPINTA
80	KN12662	Steel	PARALLEL PIN 2662	GOUPILLE PARALLÈLE 2662	PERNO PARALELO 2662	ZYLINDERSTIFT 2662	PERNO PARALLELO 2662
81	KN12622	Nylon	TRIGGER LOCK LEVER	LEVIER DE BLOCAGE DE LA COMMANDE	PALANCA DE SEGURO DEL DISPARADOR	AUSLÖSESPERRHEBEL	LEVA DI BLOCCO DEL GRILLETTO
82	KK23507	Steel	SPRING 3507	RESSORT 3507	MUELLE 3507	FEDER 3507	MOLLA 3507

SN883-100CH/34(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO
83	KN12621	Nylon	TRIGGER LOCK DIAL	MOLETTE DE BLOCAGE DE LA COMMANDE	DISCO DE BLOQUEO DEL DISPARADOR	AUSLÖSESPERRE-EINSTELLRAD	MANOPOLA DI BLOCCO DEL GRILLETTO
84	KN12723	Polyacetal	SPRING COLLAR	COLLIER À RESSORT	COLLARIN DE MUELLE	FEDERTELLER	COLLARE MOLLA
85	KN12573	Nylon	ARM COVER	CAPOT DU BRAS	CUBIERTA DE BRAZO	ARMABEDCKUNG	COPERTURA BRACCIO
86	CN31083	Rubber	HOOK, DUST COVER	CROCHET, CAPOT ANTIPOUSSIERE	GANCHO, CUBIERTA ANTIPOLVO	HAKEN, STAUBABDECKUNG	GANCIO, PROTEZIONE ANTIPOLVERE
87	KN12655	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 2655	RESSORT À PRESSION 2655	MUELLE DE COMPRESIÓN 2655	DRUCKFEDER 2655	MOLLA DI COMPRESIONE 2655
88	FF41870	Steel	STEP PIN 1870	BOULON À GRADINS 1870	PERNO ESCALONADO 1870	STUFENBOLZEN 1870	PERNO SCALARE 1870
89	FF21235	Steel	SPRING PIN 3X30	GOUPILLE ÉLASTIQUE 3X30	PERNO DE MUELLE 3X30	FEDERSTIFT 3X30	PERNO A MOLLA 3X30
90	KN12743	Polyacetal, Terephthalate	WARNING LABEL	ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT	ETIQUETA DE ADVERTENCIA	WARNSCHILD	TARGHETTA DI AVVERTENZA
91	KN12745	Polyacetal, Terephthalate	MODEL NAME LABEL	ÉTIQUETTE DU NOM DU MODÈLE	ETIQUETA DE NOMBRE DEL MODELO	MODELLNAMENSCHILD	ETICHETTA NOME MODELLO
96	KN11237	Polyurethane	CONTACT TIP	EXTRÉMITÉ DE CONTACT	PUNTA DE CONTACTO	KONTAKTSPITZE	PUNTA DI CONTATTO
99	KN12599	Steel	CONTACT SPRING COLLAR	COLLIER À RESSORT DE CONTACT	COLLARIN DE MUELLE DE CONTACTO	KONTAKTFEDERTELLER	COLLARE MOLLA DI CONTATTO
112	KK24182	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 4182	RESSORT À PRESSION 4182	MUELLE DE COMPRESIÓN 4182	DRUCKFEDER 4182	MOLLA DI COMPRESIONE 4182
113	KN12405		RAFTER HOOK	CROCHET À CHEVRONS	GANCHO PARA VIGA	SPARRENHAKEN	GANCIO PER TRAVI
115	BB40027		SCREW 5X30	VIS 5X30	TORNILLO 5X30	SCHRAUBE 5X30	VITE 5X30
201	KN81017		TRIGGER VALVE KIT	KIT DE LA VALVE DU DÉCLENCHEUR	KIT DE VÁLVULA DEL DISPARADOR	AUSLÖSEVENTIL-KIT	KIT VALVOLA GRILLETTO
202	KN70180		DS TRIGGER ASSY	ENSEMBLE DU DÉCLENCHEUR SD	CONJUNTO DE DISPARADOR DS	DS-AUSLÖSER-BAUGRUPPE	GRUPPO GRILLETTO DS
203	KN70187		ARM GUIDE KIT	KIT GUIDE DU BRAS	KIT DE GUÍA DEL BRAZO	ARMFÜHRUNGSKIT	KIT GUIDA BRACCIO
204	KN70181		CT TRIGGER ASSY	ENSEMBLE DU DÉCLENCHEUR CT	CONJUNTO DE DISPARADOR CT	CT-AUSLÖSER-BAUGRUPPE	GRUPPO GRILLETTO CT
205	KN81074		O-RING KIT	KIT DE JOINT TORIQUE	KIT DE JUNTA TÓRICA	O-RING-KIT	KIT GUARNIZIONE CIRCOLARE
206	KN81035		RAFTER HOOK KIT	KIT CROCHET À CHEVRONS	KIT DE GANCHO PARA VIGA	SPARRENHAKEN-KIT	KIT GANCIO PER TRAVI
211	KN81054		BODY HANGER KIT	KIT DU SUPPORT DU CORPS	KIT DE COLGADOR DEL CUERPO	GEHÄUSEAUFHÄNGER-KIT	KIT STAFFA CORPO
212	KN12600		CONTACT GUIDE	GUIDE DE CONTACT	GUÍA DE CONTACTO	KONTAKTFÜHRUNG	GUIDA DI CONTATTO
214	BB40404		SCREW 5X16	VIS 5X16	TORNILLO 5X16	SCHRAUBE 5X16	VITE 5X16

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

SN890CH2<34>(CE), SN883-100CH/34(CE)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the product titled in this instruction manual conforms to the essential health and safety requirements of EC Directives as below.

Directive : Machinery Directive 2006/42/EC
Manufacturer : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPAN

This product has been evaluated for conformity with the above directives using the following standards.

Machinery Directive : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13
Title : Environment and Quality Assurance Dept.
General Manager, MAX CO.,LTD.
Address : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPAN
Authorized complier : MAX.EUROPE BV/Presidente in
the community Antennestraat 45, 1322 AH,
Almere, The Netherlands

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons par la présente que le produit du titre de ce manuel d' instructions est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité des Directives CE décrites ci-dessous.

Directive : Directive de Mécanique 2006/42/CE
Fabricant : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPON

Ce produit a été évalué quant à sa conformité avec les directives ci-dessus selon les normes suivantes.

Directive de Mécanique : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13

Titre : Directeur général du service Assurance
qualité et environnement, MAX CO.,LTD.
Adresse : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPON

Agent de conformité agréé : MAXEUROPE BV/Président dans
la communauté Antennestraat 45,
1322 AH, Pays-Bas

DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Por este medio declaramos que el producto mencionado en este manual de instrucciones se encuentra en conformidad con los requerimientos de salud y de seguridad esenciales de las Directivas CE.

Directiva : Directiva sobre Maquinaria 2006/42/CE
Fabricante : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPÓN

Este producto ha sido evaluado en conformidad con las directivas antes mencionadas utilizando las normas siguientes.

Directiva sobre maquinaria : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13

Título : Director General del Departamento de Control
de Calidad y Medio Ambiente, MAX CO., LTD.

Dirección : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPÓN

Complier autorizado : MAX.EUROPE BV/Presidente de la comunidad
Antennestraat 45,1322 AH, Paises Bajos

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit, dass das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Produkt mit den maßgeblichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften der EG-Richtlinien konform ist, wie nachstehend beschrieben.

Richtlinie : Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Hersteller : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPAN

Dieses Produkt wurde auf seine Konformität mit den oben genannten Richtlinien unter Verwendung der folgenden Standards überprüft.

Maschinenrichtlinie : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13
Position : Geschäftsführer, Abteilung für Umwelt und
Qualitätssicherung, MAX CO.,LTD.

Adresse : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 JAPAN

Autorisierter Entsorger : MAX.EUROPE BV/Präsident in der Gemeinschaft
Antennestraat 45, 1322 AH Niederlande

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Si dichiara qui che il prodotto riferito in questo manuale di istruzioni risulta conforme ai requisiti di base concernenti la salute e la sicurezza, espressi dalle direttive CE, come riportato di seguito.

Direttiva : Direttiva Macchine 2006/42/CE
Produttore : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 GIAPPONE

Questo prodotto è stato valutato per la conformità alle direttive indicate sopra utilizzando gli standard seguenti.

Direttiva Macchine : EN ISO 12100 : 2010
EN ISO11148-13
Titolo : Direttore generale, Reparto controllo qualità,
MAX CO.,LTD.

Indirizzo : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun,
Gunma, 370-1117 GIAPPONE

Sede in Europa : MAX.EUROPE BV/Presidente della società
MAX.EUROPE Antennestraat 45,
1322 AH, Olanda

SN890CH2<34>(CE), SN883-100CH/34(CE)

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that our products are compliant with the protection of human health and safety and the protection of the environment. The object of declaration described above is in conformity with the UK legislation below.

UK legislation : The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer : MAX CO., LTD.
1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma,
370-1117 Japan

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the above manufacturer. This product has been evaluated for conformity with the above UK legislation using the following standards

Applicable standards : BS EN ISO 12100 : 2010
BS EN792-13 :2000+A1 :2008
BS EN ISO11148-13 :2018(ISO11148-13:2017)

Title : Environment and Quality Assurance Dep t .
Senior Manager, MAX CO., LTD.

Address : 1848, Kawai, Tamamura-machi, Sawa-gun, Gunma,
370-1117 JAPAN

- The content of this manual might be changed without notice for improvement.
- Le contenu de ce manuel est sujet à modification sans préavis à des fins d'amélioration.
- El contenido de este manual puede ser cambiado sin noticia previa para mejoramiento.
- Änderungen der Betriebsanleitung zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.
- I contenuti di questo manuale possono essere cambiati senza preavviso per motivi di miglioramento del prodotto.



MAX EUROPE B.V.

Antennestraat 45,
1322 AH, Almere, The Netherlands
Phone: +31-36-546-9669
FAX: +31-36-536-3985

MAX USA CORP.

205 Express Street
Plainview, NY 11803, U.S.A.
TEL: 1-800-223-4293
FAX: (516)741-3272

www.max-europe.com (EUROPE Site)
www.maxusacorp.com (USA Site)
wis.max-ltd.co.jp/int/ (GLOBAL Site)



4100776
210520-00/03

